MARTELLO®
Cafe

Bedienungsanleitung
Garantiekarte

Deutsch	01 - 18
Français	19 - 34
Italiano	35 - 50
Magyar	51 - 66
Slovenšča	67 - 80

Jetzt bei

Hofer

ALDI SUISSE

ALDI

www.hofer.at
www.aldi-suisse.ch
www.aldi.hu
www.hofer.si

MILCHAUFSCHÄUMER

AT/CH Gebrauchsanweisung und Sicherheitsvorschriften.

Bitte lesen Sie sich dieses Handbuch vor der Inbetriebnahme aufmerksam durch.

Inhaltsverzeichnis

Inhaltsverzeichnis ..... Seite 2
Sicherheitsvorschriften ..... Seite 3-4
Gerätebeschreibung ..... Seite 5
Erste Verwendung ..... Seite 6
Milch warm aufschäumen ..... Seite 7
Milch erwärmen / mixen ..... Seite 8
Milch kalt aufschäumen ..... Seite 9
Aufsatz wechseln ..... Seite 10
Reinigung ..... Seite 11
Garantie Österreich ..... Seite 12-13
Garantie Schweiz ..... Seite 14-15
Entsorgungshinweise ..... Seite 16

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Das vorliegende Handbuch muss aufmerksam gelesen werden, da es wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Wartung Ihres Gerätes enthält. Bewahren Sie es sorgfältig auf! Bei Nichtbeachtung der Sicherheitsanweisungen übernimmt MARTELLO keine Verantwortung.

- Versichern Sie sich nach Entfernen der Verpackung, dass das Gerät unversehrt ist. Im Zweifelsfall nicht verwenden. Setzen Sie sich bitte mit Ihrem MARTELLO ESPRESSO SYSTEM-Händler in Verbindung.
- Verwahren Sie die Verpackungselemente (Plastiktüten, Polystyrolschaum, Nieten usw.) außerhalb der Reichweite von Kindern oder unbefugten Personen, da sie eine potentielle Gefahrenquelle darstellen.
- Die elektrische Sicherheit dieses Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn es über einen wirksamen Erdanschluss gemäß den geltenden Vorschriften für elektrische Sicherheit verfügt. MARTELLO SYSTEM kann nicht für eventuelle Schäden haftbar gemacht werden, die durch einen unsachgemäßen elektrischen Anschluss verursacht wurden.
- Bevor der Stecker an die Steckdose angeschlossen wird, versichern Sie sich, dass die Betriebsspannung des Gerätes mit der Spannung Ihrer Wohnung übereinstimmt. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen Fachmann.
- Von der Verwendung von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und Verlängerungskabeln wird abgeraten. Verwenden Sie im Bedarfsfall ausschließlich geprüfte Vorrichtungen, die den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen und versichern Sie sich, dass diese mit der Geräteleistung kompatibel sind.
- Alle Installationen, die diesen Spezifikationen nicht entsprechen, können Ihre Sicherheit beeinträchtigen und führen zur Verwirkung der Garantie.
- Das Gerät ist ausschließlich zur Zubereitung von Milchschaum oder warmen Milchgetränken bestimmt.
- Dieses Gerät ist ausschließlich dazu bestimmt, im Haushalt verwendet zu werden.
- Aus Sicherheitsgründen sind folgende Hinweise besonders zu beachten:

- das Gerät NIE außerhalb der häuslichen Umgebung verwenden
- das Gerät NIE Witterungseinflüssen aussetzen (Sonne, Regen, ...)
- nicht zulassen, dass das Gerät von Kindern oder unbefugten Personen verwendet wird
- NIE am Versorgungskabel oder am Gerät ziehen, um den Stecker von der Steckdose abzuziehen
- das Gerät NIE unbeaufsichtigt am Stromnetz angeschlossen lassen
- das Gerät NIE in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen
- verwenden Sie das Gerät NIE barfuß oder mit nassen Händen oder nassen Füßen.

- Bei diesen Gerät handelt es sich um kein Spielzeug. Kinder dürfen die Maschine daher nur unter Aufsicht benutzen.
- Wenn die Anschlussleitung des Gerätes beschädigt wird, darf diese nicht vom Benutzer selbst ausgetauscht werden, da dies eine potentielle Gefahrenquelle darstellt. Wenden Sie sich in solch einem Fall an Ihren MARTELLO SYSTEM-Händler oder an einen Fachmann.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Das Gerät darf von Kindern ab dem 8. Lebensjahr oder von physisch, sensoriell oder geistig behinderten Menschen, oder von Personen, die über die nötige Erfahrung und Wissen nicht verfügen, verwendet werden, unter der Bedingung, dass eine angemessene Aufsicht ausgeübt wird oder dass sie über den sicheren Gebrauch des Gerätes unterrichtet worden sind und unter sicheren Bedingungen und bei gesichertem Verständnis der entsprechenden Gefahren ihre Tätigkeit ausüben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Kinder mit weniger als 8 Jahren dürfen Reinigungs- und Wartungseingriffe ohne die Aufsicht von Erwachsenen nicht ausüben.
- Das Gerät bei Defekten und/oder Funktionsstörungen ausschalten und nicht öffnen. Wenden Sie sich für eine eventuelle Reparatur an Ihren MARTELLO ESPRESSO SYSTEM-Händler.
- Sorgen Sie nach Ablauf der Lebensdauer des Gerätes dafür, dass das Gerät den geltenden Bestimmungen zufolge entsorgt wird. Bei der Entsorgung die an Ihrem Wohnort geltenden Bestimmungen beachten. Nicht in den Hausmüll geben!

WICHTIG

- Bewegen Sie den Milchaufschäumer nicht während er sich in Betrieb befindet. Lassen Sie das Gerät ausreichend abkühlen, bevor Sie es an einen anderen Platz stellen oder reinigen.
- Tauchen Sie den Milchaufschäumer, den Sockel oder Netzstecker niemals in Wasser, da sonst die Gefahr eines elektrischen Schlages besteht.
- Reinigen Sie das Gerät nicht unter fließendem Wasser und nicht in der Geschirrspülmaschine.
- Milchaufschäumer nicht neben Spülbecken oder auf heiße Oberflächen stellen! Falls das Gerät ins Wasser fällt, sofort Netzstecker ziehen. Nicht ins Wasser greifen!
- Netzkabel nicht in Schranktüren einklemmen oder über heiße Flächen ziehen; das Kabel darf heiße Geräteteile nicht berühren.
- Um eine Gefährdung durch ein unbeabsichtigtes Rücksetzen des Schutztemperaturbegrenzers zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht mit einer Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem (z.B. an einer Funksteckdose) betrieben werden.
- Decken Sie das Gerät im eingeschalteten Zustand nicht ab.
- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät nicht versehentlich umkippen und die Milch auslaufen kann.
- Stellen Sie das Gerät auf einen festen, ebenen, trockenen und hitzebeständigen Untergrund.
- Um irreparable Schäden zu vermeiden, das Gerät NIE an Orten mit einer Temperatur unter 0° C aufbewahren.
- Den Milchaufschäumer NIE in die Geschirrspülmaschine geben.
- NIEMALS die Maschine ohne Inhalt einschalten.

TECHNISCHE DATEN: Model: “My Milky”, Type: 423008, 220-240V, 50Hz, 600W, Made in China.

Die SUPERESPRESSO AG behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen am Aussehen und/oder der Technik vorzunehmen, um die Produkte zu verbessern. Copyright © 2012. Alle Rechte vorbehalten.

GERÄTEBESCHREIBUNG

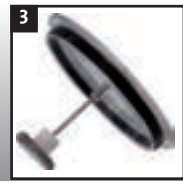
B) Spezielle Anti-Haft-Beschichtung aus Polyflon
A) Handgriff mit Soft-Touch-Gummi Einsatz
C) Elektrischer Milchaufschäumer mit Cool-Touch-Gehäuse
D) EIN/AUS-Taste mit LED Kontrollleuchte - blau (kalt) rot (heiß)
E) Quirl zum Aufschäumen
F) Schraubverschluss
G) Antriebsstift mit Magnetantrieb
H) Transparenter Deckel
I) Gummiabdichtung
J) Rühraufsatz (austauschbar)
K) Sockel mit elektrischem Kontaktteil, Netzkabel und Stecker
L) Rutschfeste Silikon-Standfüße

ERSTE VERWENDUNG

Die Anweisungen auf dieser Seite gelten ausschließlich für die erste Inbetriebnahme des Gerätes und müssen daher sorgfältig durchgelesen werden.

Packen Sie das Gerät aus und prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden und unbeschädigt sind.

Reinigen Sie mit einem milden Spülmittel das Innere des Milchbehälters und trocknen Sie diesen anschließend gut ab.



Deckel (H), Quirl (E) und Rühraufsatz (J) können unter fließendem Wasser und mit einem milden Spülmittel sauber abgewaschen werden.

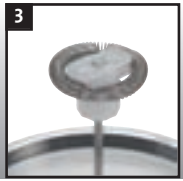
Wischen Sie außen das Gerät mit einem angefeuchteten Tuch vorsichtig ab, um mögliche Produktionsrückstände zu entfernen.

WICHTIG: Gehäuse (C) und Sockel (K) niemals in das Wasser tauchen oder unter fließendem Wasser abspülen!

MILCH WARM AUFSCHÄUMEN

Füllen Sie die Milch bis höchstens zur unteren MAX-Markierung (150 ml) ein (bei Milch mit hohem Fettanteil, unterhalb der MAX-Markierung).

Vorsicht bei Überfüllung kann die Milch überschäumen.



Geben Sie den Quirl (E) auf den Antriebsstift (G), wie unter dem Punkt “Aufsatz wechseln” beschrieben.

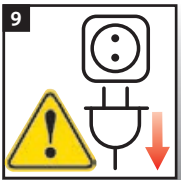
Drücken Sie den Deckel (H) fest auf den Milchbehälter. Die Gummiabdichtung (I) muss sich dabei komplett innerhalb des Milchbehälters befinden.

Stellen Sie den Milchaufschäumer (C) auf den Sockel (K) und stecken Sie nun den Netzstecker ein.

Drücken Sie 1 x die EIN/AUS-Taste (D).

Die rote LED Lampe beginnt zu leuchten. Nun wird die Milch erwärmt und aufgeschäumt.

Nach ca. 2-3 Minuten schaltet der Milchaufschäumer automatisch ab. Die LED Lampe erlischt.



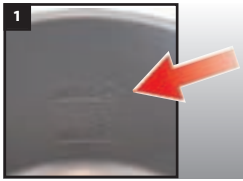
ACHTUNG:
Nun den Netzstecker ausstecken.

Milchaufschäumer (C) vom Sockel (K) abnehmen.

Nun den Deckel (H) behutsam vom Milchbehälter (C) abnehmen.

Milchschaum in die Tasse geben. Wenn nötig kann dieser auch mit Hilfe eines Löffels entnommen werden.

MILCH ERWÄRMEN / MIXEN



Füllen Sie die Milch oder Milch und Kakaopulver bis höchstens zur oberen MAX-Markierung (300 ml) ein.

Vorsicht bei Überfüllung kann die Milch herausspritzen.

Geben Sie den Rührаufsatz (J) auf den Antriebsstift (G), wie unter dem Punkt “Aufsatz wechseln” beschrieben.

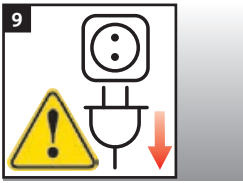
Drücken Sie den Deckel (H) fest auf den Milchbehälter (C), die Gummiabdichtung (I) muss sich dabei komplett innerhalb des Milchbehälters befinden.

Stellen Sie den Milchaufschäumer (C) auf den Sockel (K) und stecken Sie den Netzstecker ein.

Drücken Sie 2 x die EIN/AUS-Taste (D).

Die rote LED Lampe beginnt zu blinken. Nun wird die Milch erwärmt. Der Kakao wird gemixt.

Nach ca. 2-3 Minuten schaltet der Milchaufschäumer automatisch ab.



ACHTUNG:
Nun den Netzstecker ausstecken.

Milchaufschäumer (C) vom Sockel (K) abnehmen.

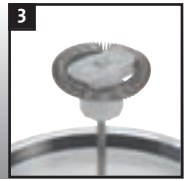
Deckel (H) behutsam vom Milchbehälter (C) abnehmen.

Erwärmte Milch bzw. Kakao in die Tasse gießen.

MILCH KALT AUFSCHÄUMEN

Füllen Sie die Milch bis höchstens zur unteren MAX-Markierung (150 ml) ein.

Vorsicht bei Überfüllung kann die Milch überschäumen.

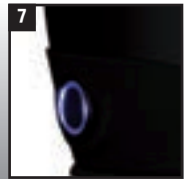


Geben Sie den Quirl (E) auf den Antriebsstift (G) wie unter dem Punkt “Aufsatz wechseln” beschrieben.

Drücken Sie den Deckel (H) fest auf den Milchbehälter. Die Gummiabdichtung (I) muss sich dabei komplett innerhalb des Milchbehälters (C) befinden.

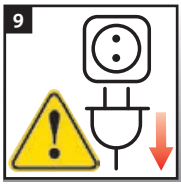
Stellen Sie den Milchaufschäumer (C) auf den Sockel (K) und stecken Sie nun den Netzstecker ein.

Drücken Sie 3 x die EIN/AUS-Taste (D).



Die blaue LED Lampe beginnt zu leuchten. Nun wird die Milch ohne erwärmen aufgeschäumt.

Nach ca. 2-3 Minuten schaltet der Milchaufschäumer automatisch ab. Die LED Lampe erlischt.



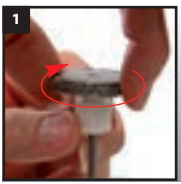
ACHTUNG:
Nun den Netzstecker ausstecken.

Milchaufschäumer (C) vom Sockel (K) abnehmen.

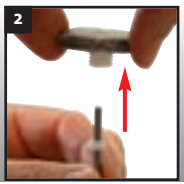
Deckel (H) behutsam vom Milchbehälter (C) abnehmen.

Milchschaum in die Tasse geben. Wenn nötig kann dieser auch mit Hilfe eines Löffels entnommen werden.

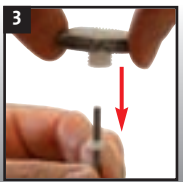
AUFSATZ WECHSELN



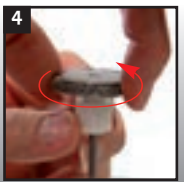
Drehen Sie den weißen Schraubverschluss (F) im Uhrzeigersinn auf.



Ziehen Sie den Quirl (E) bzw. den Rühraufsatz (J) einfach nach oben hin weg.



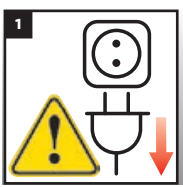
Stecken Sie nun den Quirl (E) bzw. Rühraufsatz (J) auf den Antriebsstift (G) auf.



Drehen Sie den weißen Schraubverschluss (F) gegen den Uhrzeigersinn wieder zu.

REINIGUNG

WICHTIG: Das Gerät muss aus hygienischen Gründen nach jedem Gebrauch gründlich gereinigt werden, da ansonsten Keime entstehen können.
Niemals das Gerät (C) und den Sockel (K) zur Reinigung in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen oder unter fließendem Wasser reinigen. Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Chemikalien, aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel.



ACHTUNG: Entfernen Sie den Netzstecker immer von der Steckdose, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

Nehmen Sie den Milchaufschäumer (C) vom Sockel (K) und lassen Sie diesen ausreichend abkühlen.

Drehen Sie den weißen Schraubverschluss (F) im Uhrzeigersinn auf.

Ziehen Sie den Quirl (E) bzw. den Rühraufsatz (J) einfach vom Antriebsstift (G) ab.

Der Deckel (H), der Quirl (E) und der Rühraufsatz (J) können mit Wasser abgespült werden. ACHTUNG: Nicht in der Spülmaschine reinigen.

Den Behälter (C) mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel INNEN gründlich reinigen. Danach sauber auswischen und trocknen.

Wischen Sie außen das Gerät mit einem angefeuchteten Tuch vorsichtig ab.
ACHTUNG: Es darf kein Wasser an die elektrischen Kontakte unterhalb des Behälters (C) kommen.

Das Gerät (C) und der Sockel (K) niemals zur Reinigung in Wasser tauchen oder unter fließendem Wasser reinigen.

GARANTIEKARTE ÖSTERREICH

Service-Adresse:	Schweizer Elektronik GmbH Unterhaus 33, 2851 Krumbach
Hotline:	Tel. 0810 - 955 - 555 (10 Ct./Min. Festnetz, Mobilfunk ggf. abweichend)
Hersteller/ Importeurbezeichnung:	Superespresso AG, Kreuzbühel 15 9493 Mauren, Liechtenstein
E-Mail:	service.austria@martello-cafe.com
Produktbezeichnung:	Milchaufschäumer Martello
Produkt-/ Herstellerkennzeichnungs-Nr. :	Type 423008
Artikelnummer:	35377
Aktionszeitraum:	11/2013
Firma/Sitz des Verkäufers:	Hofer KG, Hofer-Strasse 2, 4642 Sattledt

Fehlerbeschreibung:	
Gekauft am:	
Name des Käufers:	
PLZ/Ort:	Strasse:
Tel.-Nr.	E-Mail:
Datum:	Unterschrift:

Retourenabwicklung
Bei diesem Artikel haben Sie die Möglichkeit innerhalb der ersten 2 Monate ab Kaufdatum den Artikel zurückzugeben. Bitte beachten Sie, dass wir nur Geräte mit der Original-Verpackung mit ausgefülltem Reklamationsbeleg und Begründung der Rückgabe zurücknehmen können.

Garantieabwicklung
Bitte beachten Sie: Sollten Sie mit dem Gerät ein Problem haben, so bitten wir Sie vor Einsendung des Gerätes immer zuerst Kontakt mit der Servicestelle unter der angegebenen Nummer (siehe Garantiekarte) aufzunehmen.

Die Servicestelle sendet das reparierte Gerät innerhalb von maximal 14 Werktagen nach Erhalt kostenfrei direkt an Sie mit Rechnungsoriginal und Garantiekarte zurück.

Garantiebedingungen

Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs bzw. am Tag der Übergabe der Ware. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen sind die Vorlage des Kassabons sowie die Ausfüllung der Garantiekarte dringend erforderlich. Bitte bewahren Sie den Kassabon und die Garantiekarte daher auf!

Der Hersteller garantiert die kostenfreie Behebung von Mängeln, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, nach Wahl des Herstellers durch Reparatur, Umtausch oder Geldrückgabe. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch einen Unfall, durch ein unvorhergesehenes Ereignis (z. B. Blitz, Wasser, Feuer etc.), unsachgemäße Benützung oder Transport, Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften oder durch sonstige unsachgemäße Bearbeitung oder Veränderung verursacht wurden. Die Garantiezeit für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßen Gebrauch (z.B.: Leuchtmittel, etc.) beträgt 6 Monate. Spuren des täglichen Gebrauches (Kratzer, Dellen etc.) stellen keinen Garantiefall dar.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen.
Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Übergeber gespeicherte Daten oder Einstellungen.
Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, das defekte Gerät zwecks Reparatur an die Servicestelle zu senden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig. Sollten die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sein, werden Sie jedenfalls vorher verständigt.

Bei diesem Milchaufschäumer handelt es sich ausschließlich um ein Haushaltsgerät. Bei Verwendung für gewerbliche Zwecke ist eine Garantieübernahme nicht vorgesehen.

GARANTIEKARTE SCHWEIZ

Service-Adresse:	Mascot Service & Partner GmbH Vogelsangstrasse 11 8307 Effretikon
Hotline:	Tel. 0848 00 04 04 (FR 0,08 pro Min. Festnetz, Mobilfunk ggf. abweichend)
Hersteller/ Importeurbezeichnung:	Superespresso AG, Kreuzbühel 15 9493 Mauren, Liechtenstein
E-Mail:	service.ch@martello-cafe.com
Produktbezeichnung:	Milchaufschäumer Martello
Produkt-/ Herstellerkennzeichnungs-Nr. :	Type 423008
Artikelnummer:	35377
Aktionszeitraum:	11/2013
Firma/Sitz des Verkäufers:	ALDI SUISSE AG Niederstettenstrasse 3 CH-9536 Schwarzenbach SG

Fehlerbeschreibung:

Gekauft am:

Name des Käufers:

PLZ/Ort: Strasse:

Tel.-Nr. E-Mail:

Datum: Unterschrift:

Retourenabwicklung
Bei diesem Artikel haben Sie die Möglichkeit innerhalb der ersten 2 Monate ab Kaufdatum den Artikel zurückzugeben. Bitte beachten Sie, dass wir nur Geräte mit der Original-Verpackung mit ausgefülltem Reklamationsbeleg und Begründung der Rückgabe zurücknehmen können.

Garantieabwicklung
Bitte beachten Sie: Sollten Sie mit der Maschine ein Problem haben, so bitten wir Sie vor Einsendung des Gerätes immer zuerst Kontakt mit der Servicestelle unter der angegebenen Nummer (siehe Garantiekarte) aufzunehmen.

Die Servicestelle sendet das reparierte Gerät innerhalb von maximal 14 Werktagen nach Erhalt kostenfrei direkt an Sie mit Rechnungsoriginal und Garantiekarte zurück.

Garantiebedingungen

Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs bzw. am Tag der Übergabe der Ware. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen sind die Vorlage des Kassabons sowie die Ausfüllung der Garantiekarte dringend erforderlich. Bitte bewahren Sie den Kassabon und die Garantiekarte daher auf!

Der Hersteller garantiert die kostenfreie Behebung von Mängeln, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, nach Wahl des Herstellers durch Reparatur, Umtausch oder Geldrückgabe. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch einen Unfall, durch ein unvorhergesehenes Ereignis (z. B. Blitz, Wasser, Feuer etc.), unsachgemäße Benützung oder Transport, Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften oder durch sonstige unsachgemäße Bearbeitung oder Veränderung verursacht wurden. Die Garantiezeit für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßen Gebrauch (z.B.: Leuchtmittel, etc.) beträgt 6 Monate. Spuren des täglichen Gebrauches (Kratzer, Dellen etc.) stellen keinen Garantiefall dar.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Übergeber gespeicherte Daten oder Einstellungen. Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, das defekte Gerät zwecks Reparatur an die Servicestelle zu senden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig. Sollten die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sein, werden Sie jedenfalls vorher verständigt.

Bei diesem Milchaufschäumer handelt es sich ausschließlich um ein Haushaltsgerät. Bei Verwendung für gewerbliche Zwecke ist eine Garantieübernahme nicht vorgesehen.

ENTSORGUNGSHINWEISE

INFORMATIONEN FÜR DIE BENUTZER

Gemäß den Europäischen Richtlinien 2002/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG über die Reduzierung der Verwendung gefährlicher Stoffe in elektrischen und elektronischen Geräten, sowie die Abfallentsorgung. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät besagt, dass es am Ende seiner Verwendungszeit getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss. Werfen Sie Elektrogeräte nicht in unsortierten Hausmüll, benutzen Sie getrennte Sammeleinrichtungen. Der Benutzer muss daher das Gerät nach Beendigung seiner Verwendungsdauer zu geeigneten Sammelstellen für die getrennte Abfallentsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten bringen oder es dem Endverkäufer beim Kauf eines neuen Geräts von ähnlicher Art im Verhältnis eins zu eins übergeben. Die angemessene Abfalltrennung und die darauf folgende Verbringung des aufgelassenen Geräts in den Recyclingkreislauf zur umweltverträglichen Verwertung und Entsorgung tragen dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und sie begünstigen das Recycling von Materialien, aus denen das Gerät besteht. Wenn elektrische Geräte missbräuchlich in die Umwelt geworfen werden, können gefährliche Stoffe in das Grundwasser austreten und in die Nahrungskette gelangen, dies kann die Gesundheit schädigen. Die rechtswidrige Entsorgung des Produktes kann bestraft werden.

ENTSORGUNG DER VERPACKUNGSMATERIALIEN

Wir bitten Sie, Ihrerseits für eine korrekte Entsorgung des Verpackungsmaterials zu sorgen. Informieren Sie sich bitte bei den örtlich zuständigen Behörden über die Adressen der Sammel-, Recycel- und Entsorgungsstellen.

Jetzt erhältlich in allen HOFER und
ALDI SUISSE Filialen.

www.hofer.at
www.aldi-suisse.ch

MARTELLO®
Cafe

Notice d'utilisation
carte de garantie

Désormais
disponible sur

ALDI SUISSE

www.aldi-suisse.ch

MOUSSEUR

CH Mode d'emploi et consignes de sécurité:
avant la première utilisation, veuillez lire ce manuel avec attention.

SOMMAIRE

Sommaire..... Page 20
Normes des sécurité ..... Page 21-22
Description de l'appareil ..... Page 23
Première utilisation..... Page 24
Faire mousser du lait chaud ..... Page 25
Chauffer/Mélanger du lait ..... Page 26
Faire mousser du lait froid ..... Page 27
Changer d'embout ..... Page 28
Nettoyage ..... Page 29
Bon de garantie ..... Page 30-31
Élimination ..... Page 32

NORMES DES SÉCURITÉ

Ce manuel doit être lu avec attention, car il contient des indications importantes relatives à la sécurité, à l'utilisation et à la maintenance de votre machine. Conservez-le avec soin! En cas de non respect des instructions de sécurité, MARTELLO décline toute responsabilité.

- Après avoir déballé la machine, assurez-vous qu'elle soit intacte. En cas de doute, ne pas l'utiliser. Veuillez contacter le revendeur MARTELLO.
- Conservez les éléments de l'emballage (sachets plastique etc.) hors de portée des enfants ou de personnes non autorisées, ces derniers constituant une source de danger.
- La sécurité électrique de cette machine n'est garantie que si elle dispose d'une mise à la terre efficace conformément aux prescriptions de sécurité électrique en vigueur. MARTELLO ne saurait être tenu responsable de détériorations causées par un raccordement électrique non conforme.
- Avant de brancher la fiche dans la prise de courant, assurez-vous que la tension de service de la machine corresponde à votre tension domestique. En cas de doute, adressez-vous à un professionnel.
- Il est fortement déconseillé d'utiliser des adaptateurs, des multiprises et des rallonges. Si nécessaire, utilisez exclusivement des dispositifs agréés, qui correspondent aux prescriptions de sécurité en vigueur, et assurez-vous qu'ils soient compatibles avec la puissance de la machine.
- Toutes les installations qui ne sont pas conformes à ces spécifications, peuvent mettre votre sécurité en danger et entraîner la déchéance de la garantie.
- L'appareil est exclusivement destiné à une utilisation domestique pour la préparation de mousse de lait ou boissons au lait chaud
- Cet appareil est exclusivement destiné à une utilisation domestique.
- Pour des raisons de sécurité, les indications suivantes doivent être tout particulièrement respectées :
  - Ne jamais utiliser la machine en dehors de l'environnement domestique.
  - Ne jamais exposer la machine aux conditions atmosphériques (soleil, pluie,...).
  - Ne pas autoriser que la machine soit utilisée par des enfants ou des personnes non autorisées.
  - Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation ou sur la machine pour retirer la fiche de la prise de courant.
  - Ne jamais laisser la machine sans surveillance raccordée au réseau électrique.
  - Ne jamais plonger la machine dans de l'eau ou dans d'autres liquides.
  - La surface du mousseur à lait devient brûlante durant le réchauffement, évitez de ce fait de la toucher.
  - Le mousseur à lait ne doit être utilisé qu'avec le socle livré.
- Cette machine ne doit pas être utilisée par des enfants ou des personnes non autorisées.
- Cette machine n'est pas un jouet. Les enfants ne peuvent de ce fait utiliser la machine que sous surveillance.
- Lorsque la conduite de raccord de la machine est endommagée, elle ne doit alors pas être remplacée par l'utilisateur, ceci représentant une source de danger potentielle. Dans de tels cas, adressez-vous à votre revendeur MARTELLO, ou à un professionnel.

NORMES DES SÉCURITÉ

- L'appareil doit être uniquement utilisé par des enfants à partir de 8 ans, ou par des personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental, ou par des personnes qui ne disposent ni de l'expérience ni des connaissances nécessaires, qu'à la condition qu'une surveillance adéquate soit assurée, ou que ces personnes aient été instruites de l'utilisation sûre de l'appareil et exercent leur activité dans des conditions sûres, tout en présentant une compréhension certaine des dangers correspondants. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants de moins de 8 ans ne doivent pas réaliser d'opération de nettoyage et de maintenance sans la surveillance d'adultes.
- En cas de détériorations et / ou de dysfonctionnements, éteindre la machine et ne pas l'ouvrir. Adressez-vous à votre revendeur MARTELLO pour une éventuelle réparation.
- Une fois la durée de vie de la machine écoulée, assurez-vous qu'elle soit mise aux rebuts conformément aux dispositions en vigueur. En cas d'élimination sur votre lieu de domicile, respectez les dispositions en vigueur. Ne pas jeter avec les ordures ménagères !

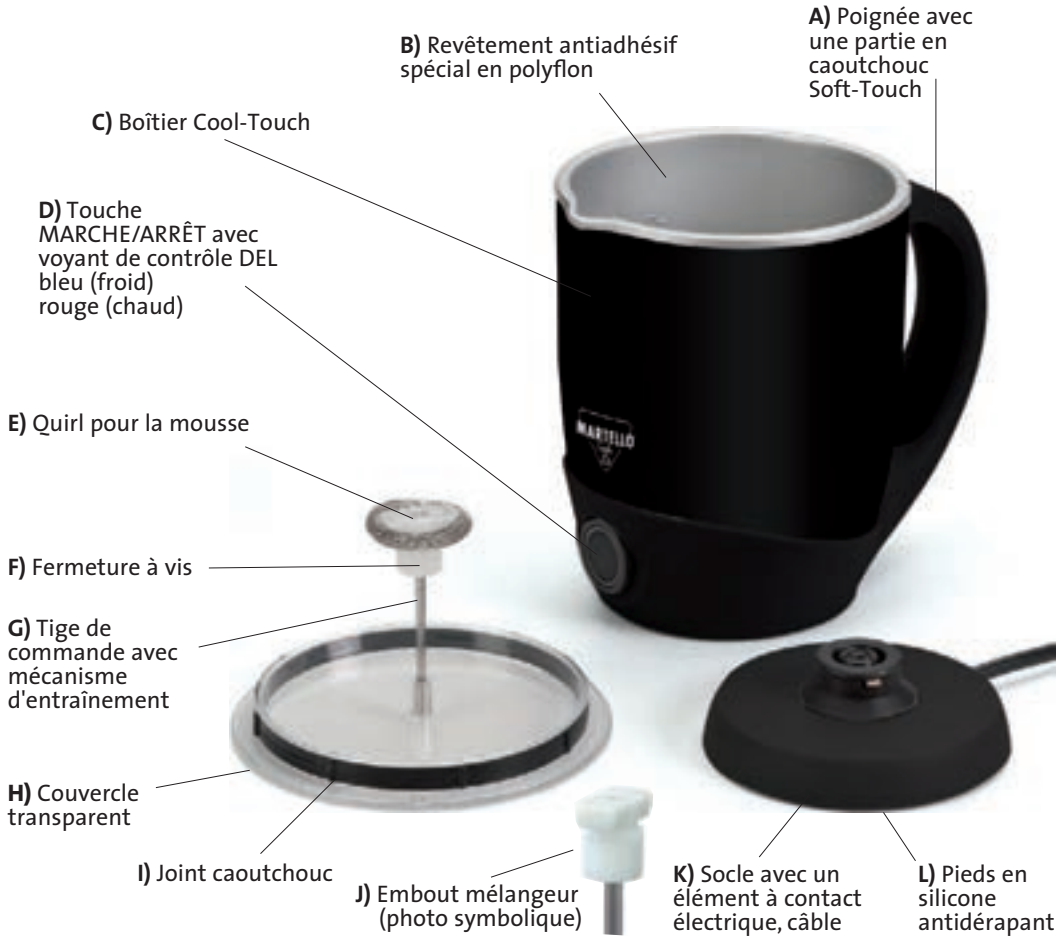
IMPORTANT

- Ne déplacez pas le mousseur à lait lorsqu'il est en cours d'utilisation. Laissez suffisamment refroidir la machine avant de la déplacer à un autre endroit ou de la nettoyer.
- Ne plongez jamais le mousseur à lait, le socle ou la fiche dans l'eau, il y a un alors un risque de choc électrique.
- Ne nettoyez pas la machine sous l'eau courante et ne la mettez pas dans le lave-vaisselle.
- Ne jamais poser le mousseur à lait à côté de l'évier ou sur des surfaces brûlantes ! Si la machine tombe dans l'eau, débrancher immédiatement la fiche de secteur. Ne pas toucher une machine qui se trouve dans de l'eau!
- Ne pas coincer le câble réseau dans des portes d'armoires, ou le tirer au-dessus de surfaces brûlantes; le câble ne doit pas entrer en contact avec des éléments brûlants. Cette machine n'est pas conçue pour être utilisée avec une minuterie extérieure ni avec un système de commande à distance séparé (par ex. branché à une prise radio).
- Ne recouvrez pas la machine lorsqu'elle est allumée.
- Avant la première utilisation, et après chaque utilisation, nettoyer entièrement la machine. Toujours éteindre la machine après l'avoir utilisée.
- Placez la machine sur une surface stable, plane, sèche et résistant à la chaleur. Veillez à ce que la machine ne bascule pas par mégarde, laissant s'écouler le lait.
- Afin d'éviter des dommages irtréparables, ne JAMAIS conserver la machine à des endroits dont la température est inférieure à 0° C.
- Ne JAMAIS mettre le mousseur à lait dans le lave-vaisselle.
- Ne JAMAIS allumer la machine à vide.

Modell „My Milky“ 423008, 220-240V, 50Hz, 600W, Made in China.

MARTELLO SE RÉSERVE LE DROIT D'APPORTER DES MODIFICATIONS À L'OPTIQUE ET/OU À LA TECHNIQUE, SANS INFORMATION PRÉALABLE, AFIN D'OPTIMISER SES PRODUITS. MARTELLO EST UNE MARQUE DE SUPERESPRESSO AG. COPYRIGHT © 2007. TOUS DROITS RÉSERVÉS.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL


A) Poignée avec une partie en caoutchouc Soft-Touch
B) Revêtement antiadhésif spécial en polyflon
C) Boîtier Cool-Touch
D) Touche MARCHE/ARRÊT avec voyant de contrôle DEL bleu (froid) rouge (chaud)
E) Quirl pour la mousse
F) Fermeture à vis
G) Tige de commande avec mécanisme d'entraînement
H) Couvercle transparent
I) Joint caoutchouc
J) Embout mélangeur (photo symbolique)
K) Socle avec un élément à contact électrique, câble réseau et fiche
L) Pieds en silicone antidérapant

PREMIÈRE UTILISATION

Les instructions données sur cette page valent exclusivement pour la première mise en service de la machine et doivent être lues avec attention.

1

Déballez l'appareil et contrôlez si vous avez bien toutes les pièces et si elles sont en bon état.

2

Nettoyez l'intérieur du récipient à lait avec un produit de nettoyage doux et séchez le ensuite bien.

3

Couvercle (H), Quirl (E) et embout mélangeur (J) peuvent être nettoyés sous l'eau courante, avec un produit de nettoyage doux.

4

Essuyez avec précaution l'extérieur de la machine avec un chiffon humide, pour éliminer les résidus de production.

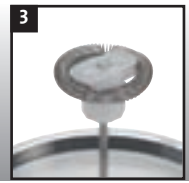
5

IMPORTANT : Ne jamais plonger le boîtier (C) et le socle (K) dans de l'eau ou les rincer sous l'eau courante!

FAIRE MOUSSER DU LAIT CHAUD

Remplissez le lait au maximum jusqu'à la marque MAX (150 ml).

Attention: En cas de surremplissage, risque de projections de lait.



Placez le Quirl (E) sur la tige de commande (G), comme décrit en point «Changer d'embout».

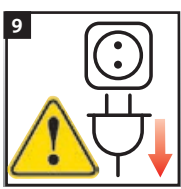
Enfoncez bien le couvercle (H) sur le récipient à lait. Le joint caoutchouc (I) doit se trouver entièrement à l'intérieur du récipient à lait.

Placez le mousseur à lait (C) sur le socle (K), et branchez maintenant la fiche de réseau.

Appuyez 1 x sur la touche MARCHE/ARRÊT (D).

Le voyant DEL rouge s'allume. Le lait est réchauffé et mousse.

Au bout de 2-3 minutes, le mousseur à lait s'éteint automatiquement. Le voyant DEL s'éteint.



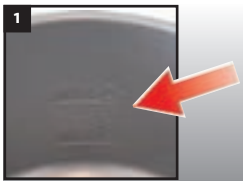
ATTENTION:
Débranchez maintenant la fiche de secteur.

Retirer le mousseur à lait (C) du socle (K).

Enlever avec précaution le couvercle (H) du récipient à lait (C).

Verser la mousse de lait dans la tasse. Si nécessaire, la mousse peut également être prélevée à la cuillère.

CHAUFFER/ MÉLANGER DU LAIT



Remplissez le lait ou le cacao au maximum jusqu'à la marque MAX (300 ml).

Attention: En cas de surremplissage, risque de projections de lait.

Placez le mélangeur (E) sur la tige de commande (G), comme décrit en point «Changer d'embout».

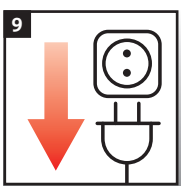
Enfoncez bien le couvercle (H) sur le récipient à lait. Le joint caoutchouc (I) doit se trouver entièrement à l'intérieur du récipient à lait.

Placez le mousseur à lait (C) sur le socle (K), et branchez maintenant la fiche de secteur.

Appuyez 2 x sur la touche MARCHE/ARRÊT (D).

Le voyant DEL rouge se met à clignoter. Le lait est réchauffé.

Au bout de 2-3 minutes, le mousseur à lait s'éteint automatiquement.



ATTENTION: Débranchez maintenant la fiche de secteur.

Retirer le mousseur à lait (C) du socle (K).

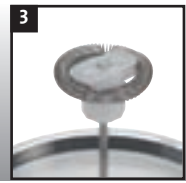
Enlever avec précaution le couvercle (H) du récipient à lait (C).

Verser le lait chaud dans la tasse.

FAIRE MOUSSER DU LAIT FROID

Remplissez le lait au maximum jusqu'à la marque MAX (150 ml).

Attention: En cas de surremplissage, risque de projections de lait.

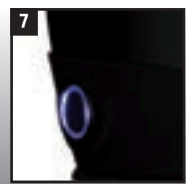


Placez le Quirl (E) sur la tige de commande (G), comme décrit en point «Changer d'embout».

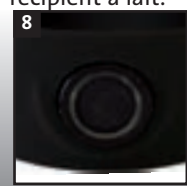
Enfoncez bien le couvercle (H) sur le récipient à lait. Le joint caoutchouc (I) doit se trouver entièrement à l'intérieur du récipient à lait.

Placez le mousseur à lait (C) sur le socle (K), et branchez maintenant la fiche de secteur.

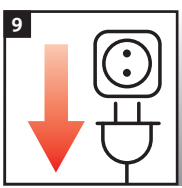
Appuyez 3 x sur la touche MARCHE/ARRÊT (D).



Le voyant DEL bleu s' allume. Le lait mousse sans être chauffé.



Au bout de 2-3 minutes, le mousseur à lait s'éteint automatiquement. Le voyant DEL s'éteint.



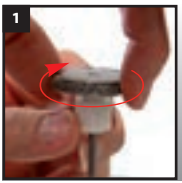
ATTENTION:
Débrancher la fiche de secteur.

Retirer le mousseur à lait (C) du socle (K).

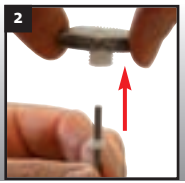
Enlever avec précaution le couvercle (H) du récipient à lait (C).

Verser la mousse de lait dans la tasse. Si nécessaire, la mousse peut également être prélevée à la cuillère.

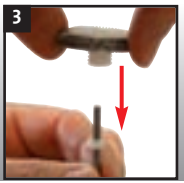
CHANGER D´ EMBOUT



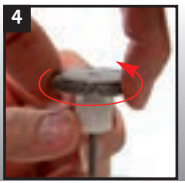
Tournez la fermeture à vis (F) dans le sens des aiguilles d'une montre.



Tirez le Quirl (E) ou l'embout mélangeur (J) simplement vers le haut.



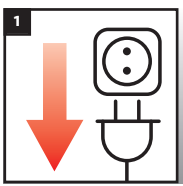
Placez maintenant le Quirl (E) ou l'embout mélangeur (J) sur la tige de commande (G).



Et tournez la fermeture à vis blanche (F) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

NETTOYAGE

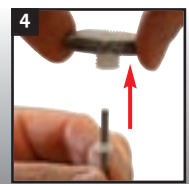
IMPORTANT : la machine doit, pour des raisons d'hygiène, être entièrement nettoyée après chaque utilisation, sans quoi des germes risqueraient de se développer.
Ne jamais plonger la machine (C) et le socle (J) dans de l'eau ou dans d'autres liquides, ou les laver sous l'eau courante. Pour le nettoyage, n'utilisez aucun produit chimique agressif, ni de produit de nettoyage à récurer.



ATTENTION:
Débranchez toujours la fiche de la machine de la prise de courant avant de débuter le nettoyage.

Retirez le mousseur à lait (C) du socle (K) et laissez le suffisamment refroidir.

Tournez la fermeture à vis blanche (F) dans le sens des aiguilles d'une montre.



Retirez le Quirl (E) ou l'embout mélangeur (J) simplement de la tige de commande (G).

Le couvercle (H), le Quirl et l'embout mélangeur (J) peuvent être rincés sous l'eau. ATTENTION : ne pas mettre au lave vaisselle.

Nettoyer entièrement l'intérieur du récipient (C) avec un chiffon humide et un peu de produit de nettoyage. Ensuite, essuyer et sécher.

Essuyer avec précaution l'extérieur de la machine avec un chiffon humide. ATTENTION : l'eau ne doit pas pénétrer en dessous du récipient (C) jusqu'aux contacts électriques.

Ne jamais plonger la machine (C) et le socle (J) dans de l'eau ou dans d'autres liquides, ou les laver sous l'eau courante.

BON DE GARANTIE

Adresses des points de SAV:	Mascot Service & Partner GmbH Vogelsangstrasse 11 8307 Effretikon
Hotline:	Tél. 0848 00 04 04 (FR 0,08/ min. À partir d'un poste fixe, réseau mobile le cas échéant, tarif différent)
Désignation du fabricant /de l'importateur:	Superespresso AG, Kreuzbühel 15 9493 Mauren, Liechtenstein
Courriel:	service.ch@martello-cafe.com
Désignation du produit:	Martello Mousseur à lait
N° d'identification du fabricant /du produit:	Type 423008
N° d'article:	35377
Période de promotion:	11/2013
Nom et siège social de l'entreprise:	ALDI SUISSE AG Niederstettenstrasse 3 CH-9536 Schwarzenbach SG

Explication de la défaillance consta-tée:

Nom de l'acheteur:

Code postal/Ville:	Rue:
Tél.:	Courriel:
Date:	Signature:

Retour
Vous avez la possibilité de retourner cet article dans les 2 mois suivant la date d'achat. Veuillez noter que nous ne pouvons reprendre que les appareils retournés dans leur emballage d'origine, accompagné du formulaire de réclamation portant notamment mention des raisons du retour.

Garantie
Une fois les 2 mois suivant la date d'achat écoulés, vous pouvez retourner à vos frais votre appareil défectueux au service après-vente du fabricant indiqué ci-après : Hotline: 0848 00 04 04

Veuillez retourner l'article accompagné de l'original de la facture et du bon de garantie.
Le centre de service après-vente réparera gratuitement l'article sous 15 jours ouvrés maximim suivant la date de réception. Celui-ci vous sera renvoyé directement avec l'original de la facture et le bon de garantie.

Conditions de garantie

La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livrai-son effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident, d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est
valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et con-forme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.

L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où les textes en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées, et/ou une régle-mentation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le dépo-sant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'adresser les ap-pareils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez avertis auparavant.

ÉLIMINATION

INFORMATIONS CONCERNANT L' UTILISATEUR

Conformément aux directives européennes 2002/95/EG, 2002/96/EG relatives à la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques, ainsi que de la mise aux rebuts. L'icône de la poubelle barrée placée sur la machine signifie qu'une fois sa durée d'utilisation terminée, la machine doit être éliminée séparément des autres déchets.

Ne jetez pas les appareils électriques dans les ordures ménagères non triées, utilisez pour cela les centres de collecte. L'utilisateur doit de ce fait apporter la machine, une fois sa durée d'utilisation écoulée, aux points de collecte adaptés à l'élimination séparée des appareils électriques et électroniques, ou bien le remettre au revendeur lors de l'achat d'un nouvel appareil similaire.
Le tri des déchets et l'alimentation de la machine dans le circuit de recyclage pour un recyclage respectueux de l'environnement contribuent à éviter d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé, et favorisent le recyclage de matériaux, dont votre machine est composée. Lorsque des appareils électriques sont jetés de manière abusive dans l'environnement, des substances dangereuses risquent de s'écouler dans la nappe phréatique et de parvenir dans la chaîne alimentaire, ce qui met en danger la santé. L'élimination illégale du produit est réprimandée par la loi.

Martello est une marque déposée de Superespresso AG.

Désormais disponible dans
toutes les filiales ALDI SUISSE.

www.aldi-suisse.ch

MARTELLO®
Cafe

Istruzioni per l'uso
Scheda di garanzia

Disponibile da adesso su

ALDI SUISSE

www.aldi-suisse.ch

MONTALATTE

CH Istruzioni d'uso e norme di sicurezza.
Leggere attentamente ilmanuale d'istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio.

INDICE

Indice ..... Page 36
Norme di sicurezza ..... Page 37-38
Descrizione dell'apparecchio ..... Page 39
Primo utilizzo ..... Page 40
Montare il latte a caldo ..... Page 41
Scaldare/Miscelare il latte ..... Page 42
Montare il latte a freddo ..... Page 43
Sostituzione accessori ..... Page 44
Pulizia ..... Page 45
Garanzia ..... Page 46-47
Smaltimento ..... Page 48

NORME DI SICUREZZA

Il presente manuale d'istruzioni deve essere letto attentamente, in quanto contiene informazioni importanti per la sicurezza, l'utilizzo e la manutenzione dell'apparecchio. Conservare con cura il manuale! MARTELLO declina qualsiasi responsabilità in caso di mancata osservanza delle istruzioni per la sicurezza.

- Dopo aver rimosso l'imballaggio, accertarsi che l'apparecchio sia intatto. Se vi sono dubbi, non utilizzare l'apparecchio, ma contattare il proprio rivenditore MARTELLO.
- Conservare i vari elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica ecc.) fuori dalla portata dei bambini o delle persone non autorizzate, perché costituiscono una potenziale fonte di pericolo.
- La sicurezza elettrica di questo apparecchio è garantita solamente nel caso esso disponga di un collegamento a terra efficace secondo le disposizioni vigenti per la sicurezza elettrica. La responsabilità per eventuali danni dovuti a un collegamento elettrico non a regola d'arte non può essere addossata a MARTELLO.
- Prima di attaccare la spina alla presa di corrente, assicurarsi che la tensione di esercizio dell'apparecchio coincida con la tensione domestica. In caso di dubbio rivolgersi a un tecnico elettricista.
- L'apparecchio è destinato esclusivamente ad un uso domestico per la preparazione di schiuma di latte o bevande calde a base di latte.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.
- Qualsiasi installazione non conforme a quanto specificato può compromettere la vostra sicurezza e fa decadere la garanzia.
- Si consiglia di non utilizzare adattatori, prese multiple e prolunghe. Se necessario, utilizzare esclusivamente dispositivi omologati, conformi alle norme di sicurezza in vigore e accertarsi che tali dispositivi siano compatibili con l'apparecchio. Tutte le installazioni che non sono conformi a queste specifiche possono compromettere la sicurezza personale e causare la perdita della garanzia.
- Per motivi di sicurezza si devono osservare con particolare scrupolosità le seguenti indicazioni:
  - non utilizzare mai l'apparecchio fuori dall'ambiente domestico.
  - non esporre mai l'apparecchio agli agenti atmosferici (sole, pioggia, ...).
  - non permettere che l'apparecchio sia utilizzo da bambini o persone non autorizzate.
  - non tirare mai il cavo d'alimentazione o l'apparecchio per sfilare la spina dalla presa di corrente.
  - non lasciare mai l'apparecchio collegato alla rete elettrica senza sorveglianza.
  - non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Questo apparecchio non può essere utilizzato da bambini o persone non autorizzate.
- I bambini devono essere sorvegliati onde garantire che non giochino con l'apparecchio.
- L'utilizzo dell'apparecchio da parte di bambini di età superiore agli 8 anni o da parte di persone con menomazioni fisiche, sensoriali o mentali, o che non dispongano di sufficiente esperienza o conoscenza è consentito a condizione che sia esercitata un'adeguata sorveglianza o che tali persone siano state istruite riguardo all'uso sicuro dell'apparecchio e che lo utilizzino in condizioni di sicurezza e avendo ben compreso i pericoli che esso comporta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. I bambini di età inferiore agli 8 anni non devono compiere interventi di pulizia e di manutenzione senza la sorveglianza di un adulto.

NORME DI SICUREZZA

- Se il cavo di alimentazione dell'apparecchio è danneggiato, non può essere sostituito dall'utilizzatore stesso, poiché ciò costituisce una potenziale fonte di pericolo. Nel caso rivolgersi al proprio rivenditore MARTELLO o a un elettricista.
- Spegnere l'apparecchio in caso di guasti o malfunzionamenti ed evitare di aprirlo. Rivolgersi al proprio rivenditore MARTELLO per un'eventuale riparazione.
- Quando l'apparecchio giunge al termine della sua vite utile, provvedere al suo smaltimento in modo conforme alle norme in vigore. Per lo smaltimento attenersi alle disposizioni vigenti nel proprio luogo di residenza. Non gettare l'apparecchio nei rifiuti domestici!

IMPORTANTE

- Non spostare il montalatte mentre è in funzione. Lasciare raffreddare a sufficienza l'apparecchio, prima di spostarlo in un altro punto o prima di lavarlo.
- Non immergere mai in acqua il montalatte, la base o la spina elettrica, perché si rischia di ricevere una scossa elettrica.
- Non lavare l'apparecchio sotto l'acqua corrente o in lavastoviglie. Non collocare il montalatte vicino al lavandino o su superfici molto calde! Se l'apparecchio cade in acqua, staccare immediatamente la spina dalla corrente. Non infilare le mani nell'acqua!
- Non schiacciare il cavo di alimentazione dentro le ante degli armadietti e non farlo passare sopra superfici molto calde; il cavo non deve toccare parti dell'apparecchio molto calde.
- Questo apparecchio non può essere messo in funzione con un timer né con un sistema di controllo remoto separato (per es. una presa elettrica wireless).
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile, piana, asciutta e resistente alle alte temperature. Assicurarsi che l'apparecchio non possa essere ribaltato inavvedutamente e che possa uscire il latte.
- Non coprire l'apparecchio quando è acceso.
- Prima del primo utilizzo e dopo ogni uso lavare accuratamente l'apparecchio. Spegnere sempre l'apparecchio dopo l'uso.
- Per evitare danni irreparabili non conservare MAI l'apparecchio in luoghi con temperature inferiori a 0° C.
- Non mettere MAI il montalatte in lavastoviglie.
- Non accendere MAI la macchina priva di contenuto.

CARATTERISTICHE TECNICHE Modello "My Milky" 423008, 220-240V, 50Hz, 600W, Made in China.

MARTELLO SI RISERVA IL DIRITTO DI MODIFICARE L'ASPETTO E/O LA TECNICA, SENZA PREAVVISO, AL FINE DI MIGLIORARE I PRODOTTI. MARTELLO È UN MARCHIO DI SUPERESPRESSO AG. COPYRIGHT © 2012. TUTTI I DIRITTI RISERVATI.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

A) Impugnatura con gomma soft-touch Inserto
B) Speciale rivestimento antiaderente in polyflon
C) Corpo esterno cool-touch
D) Pulsante ON/OFF con spia di controllo a LED blu (freddo) rossa (caldo)
E) Frullino per montare
F) Chiusura a vite
G) Perno di azionamento con azionamento magnetico
H) Coperchio trasparente
I) Guarnizione di gomma
J) Accessorio mixer (foto simbolica)
K) Base con contatti elettrici, cavo di alimentazione e spina
L) Piedini antiscivolo in silicone

PRIMO UTILIZZO

Le istruzioni riportate in questa pagina si riferiscono unicamente alla prima messa in funzione dell'apparecchio e quindi devono essere lette con la massima attenzione.

Togliere l'apparecchio dall'imballaggio, verificare che non sia danneggiato e che non manchi nessun componente della dotazione.

Lavare con un detersivo neutro l'interno del contenitore per il latte e poi asciugarlo accuratamente.

Il coperchio (H), il frullino (E) e l'accessorio mixer (J) possono essere lavati sotto l'acqua corrente con un detersivo per piatti neutro.

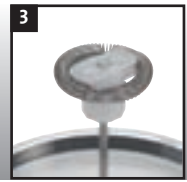
Pulire il corpo esterno dell'apparecchio con un panno inumidito, facendo attenzione a togliere eventuali residui di produzione.

IMPORTANTE: non immergere mai l'apparecchio(C) e la base (K) in acqua e non sciacquarli mai sotto l'acqua corrente!

MONTARE IL LATTE A CALDO

Versare il latte al massimo fino alla marcatura MAX inferiore (150 ml).

Attenzione: Perché il latte può schizzare fuori se si riempie troppo il contenitore.



Applicare il frullino (E) sul perno di azionamento (G), come descritto al punto “Sostituzione accessori”

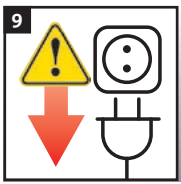
Fissare bene il coperchio (H) sul contenitore del latte. La guarnizione di gomma (I) deve trovarsi completamente all’interno del contenitore del latte.

Collocare il montalatte (C) sulla base (K) e inserire la spina nella presa di corrente.

Premere 1 volta il pulsante ON/OFF (D).

La spia luminosa rossa si accende. A questo punto il latte si scalda e si monta.

Dopo circa 2-3 minuti il montalatte si spegne automaticamente. La spia luminosa si spegne.



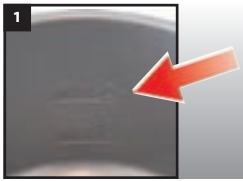
ATTENZIONE:
A questo punto si può staccare la spina.

Prelevare il montalatte (C) dalla base (K)

Togliere il coperchio (H) con cautela dal contenitore del latte (C)

Versare la schiuma di latte nelle tazze. Eventualmente ci si può aiutare anche con un cucciaio.

SCALDARE/MISCELARE IL LATTE



Versare il latte o il cacao al massimo fino alla marcatura MAX superiore (300 ml).

Attenzione: Perché il latte può schizzare fuori se si riempie troppo il contenitore.

Applicare l'accessorio mixer (J) sul perno di azionamento (G), come descritto al punto "Sostituzione accessori".

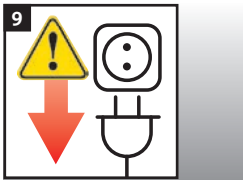
Fissare bene il coperchio (H) sul contenitore del latte (C). La guarnizione di gomma (I) deve trovarsi completamente all'interno del contenitore del latte.

Collocare il montalatte (C) sulla base (K) e inserire la spina nella presa di corrente.

Premere 2 volte il pulsante ON/OFF (D).

La spia luminosa rossa lampeggia. Il latte si scalda.

Dopo circa 2-3 minuti il montalatte si spegne automaticamente.



ATTENZIONE: Staccare la spina.

Prelevare il montalatte (C) dalla base (K).

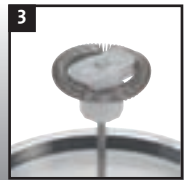
Togliere il coperchio (H) con cautela dal contenitore del latte (C).

Versare il latte caldo nelle tazze.

MONTARE IL LATTE A FREDDO

Versare il latte al massimo fino alla marcatura MAX inferiore (150 ml).

Attenzione: Perché il latte può schizzare fuori se si riempie troppo il contenitore.



Applicare il frullino (E) sul perno di azionamento (G), come descritto al punto “Sostituzione accessori”

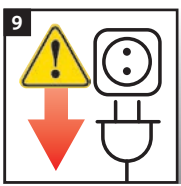
Fissare bene il coperchio (H) sul contenitore del latte. La guarnizione di gomma (I) deve trovarsi completamente all’interno del contenitore del latte (C).

Collocare il montalatte (C) sulla base (K) e inserire la spina nella presa di corrente.

Premere 3 volte il pulsante ON/OFF (D).

La spia luminosa blu si accende. A questo punto il latte viene montato senza essere scaldato.

Dopo circa 2-3 minuti il montalatte si spegne automaticamente. La spia luminosa si spegne.



ATTENZIONE: Staccare la spina.

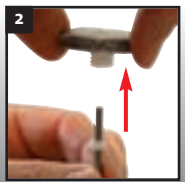
Prelevare il montalatte (C) dalla base (K).

Togliere il coperchio (H) con cautela dal contenitore del latte (C).

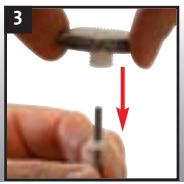
Versare la schiuma di latte nelle tazze. Eventualmente ci si può aiutare anche con un cucciaio.

SOSTITUZIONE ACCESSORI

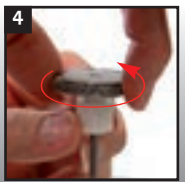
Ruotare la chiusura a vite (F) in senso orario.



Estrarre il frullino (E) o l'accessorio mixer (J) semplicemente tirando verso l'alto.



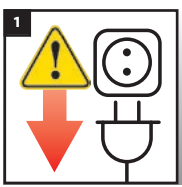
Quindi applicare il frullino (E) o l'accessorio mixer (J) sul perno di azionamento (G).



Ruotare la chiusura a vite bianca (F) in senso antiorario.

PULIZIA

IMPORTANTE: per motivi di igiene l'apparecchio deve essere lavato accuratamente dopo ogni uso, perché altrimenti possono svilupparsi dei germi. Non immergere mai l'apparecchio (C) e la base (J) in acqua o altri liquidi e non lavarli sotto l'acqua corrente. Non utilizzare per la pulizia prodotti chimici corrosivi, detersivi aggressivi o abrasivi.



ATTENZIONE: Taccare sempre la spina dell'apparecchio dalla presa prima di iniziare la pulizia.

Prelevare il montalatte (C) dalla base (K) e lasciarlo raffreddare a sufficienza.

Ruotare la chiusura a vite (F) in senso orario.

Estrarre il frullino (E) o l'accessorio mixer (J) dal perno di azionamento (G).

Il coperchio (H), il frullino e l'accessorio mixer possono essere sciacquati con acqua. ATTENZIONE: non lavare in lavastoviglie.

Lavare accuratamente l'INTERNO del contenitore (C) con un panno inumidito e un po' di detersivo per piatti. Poi sciacquarlo bene e asciugarlo.

Pulire con cautela il corpo esterno dell'apparecchio con un panno inumidito, ATTENZIONE: l'acqua non deve raggiungere i contatti elettrici che si trovano sotto il contenitore (C).

Non immergere mai l'apparecchio (C) e la base (J) in acqua e on lavarlo mai sotto l'acqua corrente.

GARANZIA

Indirizzo(i) assistenza:	Mascot Service & Partner GmbH Vogelsangstrasse 11 8307 Effretikon
Numero verde:	Tel. 0848 00 04 04 (FR 0,08 /min. da rete fissa, variazioni possibili per telefonia mobile)
Denominazione produttore/ importatore:	Superespresso AG, Kreuzbühel 15 9493 Mauren, Liechtenstein
e-mail:	service.ch@martello-cafe.com
Denominazione prodotto:	Martello Schiumatore per latte
Numero identificativo prodotto/ produttore:	Type 423008
Numero articolo:	35377
Periodo azione:	11/2013
Azienda e sede del rivenditore:	ALDI SUISSE AG Niederstettenstrasse 3 CH-9536 Schwarzenbach SG

Descrizione del difetto:

Gekauft am:

nome dell'acquiren-te:

CAP/Città: Indirizzo:

Tel./email:

data: Firma:

Procedura di restituzione
Il prodotto può essere restituito entro i primi due mesi dalla data di acquisto. Tenere presente che l'apparecchio potrà essere ripreso solo se consegnato nell'imballo originale e se corredato di ricevuta di reclamo compilata e motivazioni della restituzione.

Validità della garanzia
Trascorsi i due mesi dalla data di acquisto,
l'apparecchio guasto potrò essere rispedito al centro di assistenza del produttore indicato di seguito: Tel. 0848 00 04 04

insieme all'originale della ricevuta di pagamento e al documento della garanzia.
Entro un massimo di 14 giorni lavorativi a partire dalla ricevuta il centro assistenza rispedirà l'apparecchio riparato gratuitamente e direttamente al cliente insieme all'originale della ricevuta di pagamento e al documento della garanzia.

Termini della garanzia

Il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni e inizia il giorno dell'acquisto o della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presen-tare lo scontrino relativo all'acquisto e riempire la scheda della garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che la scheda della garanzia!

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di casi di mancanze riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discre-zione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi imprevisti (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da altro tipo di uso o modifiche diversi da quelli conformi.

Il periodo di garanzia per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. lampade, batterie, pneumatici etc.) dura 6 mesi. Le con-seguenze dell'utilizzo quotidiano (graffi, ammaccamenti) non sono coperte da garanzia.

L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una dis-ponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, val-gono le condizioni minime stabilite dalla legge. Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni salvate sul prodotto dall'utente.

Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchi difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento. Nel caso in cui la riparazione o il preventivo non fossero gratuiti, verrà informato in anticipo.

SMALTIMENTO

Prodotto conforme alle direttive europee 2002/95/CE, 2002/96/CE sulla riduzione dell'uso di sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici e sullo smaltimento dei rifiuti. Il simbolo del cestino sbarrato sull'apparecchio sta a indicare che, alla fine del suo periodo di utilizzo, l'apparecchio deve essere smaltito separatamente dagli altri rifiuti.Non gettare gli apparecchi elettrici nella spazzatura indifferenziata, ma conferirli nei punti per la raccolta differenziata. L'apparecchio giunto al termine della sua vita utile deve essere conferito dall'utilizzatore negli appositi punti di raccolta per lo smaltimento differenziato degli apparecchi elettrici ed elettronici oppure potrà essere riportato al venditore finale nel caso si acquisti un apparecchio nuovo dello stesso genere effettuando uno scambio di uno a uno. L'appropriata separazione dei rifiuti e il successivo avviamento dell'apparecchio dismesso al riciclaggio per il recupero e smaltimento ecologico contribuiscono ad evitare possibili conseguenze negative sull'ambiente e sulla salute e a favorire il riciclo dei materiali, con cui è fatto l'apparecchio.
Se gli apparecchi elettrici vengono abbandonati indebitamente nell'ambiente, le sostanze pericolose possono infiltrarsi nelle falde acquifere e raggiungere la catena alimentare con possibili effetti nocivi per la salute. Lo smaltimento illegale del prodotto è punibile.

Martello è un marchio registrato della Superespresso AG.

Adesso disponibile in
tutte le filiali ALDI SUISSE

www.aldi-suisse.ch
www.martello-cafe.com

MARTELLO®
Cafe

Kezelési útmutató
Jótállási jegy

Most az

ALDI

www.aldi.hu

TEJHABOSÍTÓ

HU Használati útmutató és biztonsági előírások.

Figyelmesen olvassa át a jelen kézikönyvet az üzembe helyezés előtt.

TARTALOMJEGYZÉK

Tartalomjegyzék ..... 52. oldal
Biztonsági előírások ..... 53.-54. oldal
A készülék leírása ..... 55. oldal
Első használat ..... 56. oldal
Meleg tej habosítása ..... 57. oldal
Tej melegítése / Keverése ..... 58. oldal
Hideg tej habosítása ..... 59. oldal
A fej cseréje ..... 60. oldal
Tisztítás ..... 61. oldal
Garanciális kártya ..... 62.-63. oldal
Jótállási tájékoztató ..... 64.-65. oldal

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet, amely fontos tudnivalókat tartalmaz készüléke biztonságával, használatával és karbantartásával kapcsolatban. Gondosan őrizze meg a kézikönyvet! A biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása esetén a MARTELLO nem vállal felelősséget.

- A csomagolás eltávolítása után bizonyosodjon meg a készülék sértetlenségéről. Kétség esetén ne használja a készüléket. Lépjen kapcsolatba a MARTELLO kereskedőjével.
- Gyermek és illetéktelen személy számára nem hozzáférhető helyen őrizze a csomagolás részeit (műanyag zacskókat stb.), mivel ezek potenciális veszélyforrást jelentenek.
- A készülék elektromos szempontból csak akkor biztonságos, ha hatékony földcsatlakozással rendelkezik az elektromos biztonságra vonatkozó, érvényes előírások értelmében. A MARTELLO nem vonható felelősségre olyan esetleges kár esetén, amelyet szakszerűtlen elektromos csatlakozás okozott.
- A dugasz dugaljba történő csatlakoztatása előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék üzemi feszültsége megegyezik lakása elektromos hálózatának feszültségével. Ha kétsége merül fel, forduljon szakemberhez.
- Nem tanácsoljuk adapter, többszörös csatlakozó aljzat és hosszabbító kábel használatát. Szükség esetén kizárólag olyan ellenőrzött készüléket használjon, amely megfelel az érvényes biztonsági előírásoknak és a készülék teljesítményének. A jelen előírásnak nem megfelelő elektromos csatlakoztatás veszélyeztetheti az Ön biztonságát, és a jótállás érvényességének elvesztését vonhatja maga után.
- A jelen előírásnak nem megfelelő elektromos csatlakoztatás veszélyeztetheti az ön biztonságát, és a garancia érvényességének elvesztését vonhatja maga után.
- A készülék kizárólag háztartási használatra határozza meg tejhab vagy forró tej italok.
- Ez a készülék kizárólag magánháztartásban használható.
- Biztonsági okokból különös figyelmet kell fordítani a következő előírásokra:
    - a készüléket NE használja a háztartási környezeten kívül.
    - NE tegye ki a készüléket időjárási hatásoknak (napnak, esőnek...).
    - ne engedje, hogy a készüléket gyermek vagy illetéktelen személy használja.
    - ne húzza ki a dugaszt a dugaljból úgy, hogy azt az elektromos tápkábelnél vagy a készüléknél fogva húzza.
    - a készüléket NE hagyja felügyelet nélkül az elektromos hálózatra csatlakoztatva,
    - a készüléket TILOS vízbe vagy más folyadékba meríteni.
    - a tejhabosító felülete felforrósodik a melegítés során, ezért ne érintse meg.
    - A tejhabosítót csak a termék csomagolásában található aljzattal szabad használni.
- A készüléket nem használhatja gyermek vagy illetéktelen személy.
- A készülék nem játékszer. Ezért gyermek a készüléket csak felügyelet mellett használhatja.
- Ha megsérül a készülék csatlakozó vezetéke, akkor a felhasználó maga nem cserélheti ki, mivel ezzel potenciális veszélyforrást teremt. Ilyen esetben lépjen kapcsolatba a MARTELLO kereskedőjével vagy egy szakemberrel.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A készüléket gyerekek 8. életévtől vagy fizikai, érzékszervi vagy szellemi fogyatékossággal élő emberek, vagy személyek, akik nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és tudással, csak megfelelő felügyelet mellett vagy a készülék használatát illető oktatásban részesülve, biztonságos feltételek mellett és a tevékenységük lehetséges veszélyeinek megértése után vehetik használatba. Gyerekeknek a készülékkel tilos játszaniuk. A 8 évesnél fiatalabb gyerekek a tisztítási és karbantartási folyamatokat szülői felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Meghibásodás és/vagy működési hiba esetén kapcsolja ki a készüléket, és ne nyissa fel. Az esetleg szükségessé váló javítás elvégzéséhez forduljon a MARTELLO kereskedőjéhez.
- A készülék élettartamának letelte után gondoskodjon arról, hogy a készüléket az érvényes rendelkezéseknek megfelelően ártalmatlanítsák.
- Ártalmatlanítás esetén tartsa be a lakóhelyén érvényes rendelkezéseket! A készüléket ne dobja ki a háztartási hulladékkal együtt!

FONTOS
- Ne mozgassa a tejhabosítót üzemeltetés közben. Hagyja megfelelően kihűlni a készüléket, mielőtt áthelyezi vagy megtisztítja.
- Tilos a tejhabosítót, az aljzatot vagy a csatlakozó dugaszt vízbe meríteni, mivel egyébként elektromos áramütés veszélye áll fenn.
- Ne csípje be a tápkábelt szekrényajtóba, és ne vezesse forró felületek felett; a kábel ne érintkezzen a készülék forró részeivel.
- Ne tisztítsa a készüléket folyó víz alatt vagy mosogatógépben. Ne helyezze tejhabosítót mosogató mellé vagy forró felületre! Ha a készülék vízbe esik, azonnal húzza ki a csatlakozó dugaszt! Ne nyúljon a vízbe!
- Bekapcsolt állapotban ne takarja le a készüléket.
- Helyezze a készüléket szilárd, sima és száraz, hőálló aljzatra. Gondoskodjon róla, hogy a készülék ne borulhasson fel véletlenül és a tej ne futhasson ki.
- A készüléket tilos időkapcsolóval vagy külön távvezérlésű rendszerrel (pl. távvezérlésű dugaljjal) üzemeltetni.
- Az első használat előtt és minden egyes használat után alaposan tisztítsa meg a készüléket. A készüléket használat után mindig kapcsolja ki.
- A visszafordíthatatlan károsodások elkerülése érdekében TILOS a készüléket 0° C alatti hőmérsékleten tárolni.
- A tejhabosítót NE helyezze mosogatógépbe!
- TILOS a készüléket üres állapotban bekapcsolni.

MŰSZAKI ADATOK: „My Milky“ modell 423008, 220-240V, 50Hz, 600W, Származási hely: Kína.

A MARTELLO fenntartja magának a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül módosítsa a készülék külső megjelenését és/vagy műszaki feltételeit, hogy javítson a terméken. A Martello a Superespresso AG védjegye. Copyright © 2012 Minden jog fenntartva.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

ELSŐ HASZNÁLAT

Az utasítások ezen az oldalon kizárólag a készülék első üzembe helyezésére vonatkoznak, ezért gondosan olvassa át ezeket.

1

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze az összes alkatrész hiánytalanságát és épségét.

2

Tisztítsa meg a tejtartály belsejét enyhe mosogatószerrel, majd alaposan törölje szárazra.

3

A fedelet (H), a habosító fejet (E) és a keverőfejet (J) folyó víz alatt és enyhe mosogatószerrel tisztára moshatja.

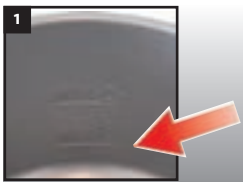
4

Nedves kendővel óvatosan törölje le a készülék külsejét, hogy eltávolítsa a gyártásból származó, esetleges maradékot.

5

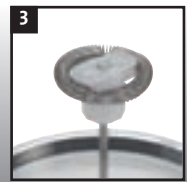
FONTOS: A készüléket (C) és az aljzatot (K) tilos vízbe meríteni vagy folyó víz alatt leöblíteni!

MELEG TEJ HABOSÍTÁSA



Töltse a tejet legfeljebb az alsó MAX jelölésig (150 ml).

Óvatosan járjon el, mert túltöltés esetén a tej túlhabozhat.



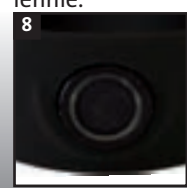
Helyezze a habosító fejet (E) a hajtócsapra (G) a Fej cseréje pontban leírtak szerint.

Nyomja a fedelet (H) szorosan a tejtartályra. A gumitömítésnek (I) ekkor teljesen a tejtartályban kell lennie.

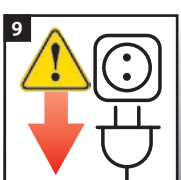
Helyezze a tejhabosítót (C) az aljzatra (K) és dugja be a csatlakozó dugaszt.

Nyomja meg 1 x a KI/BE kapcsológombot (D).

A piros LED lámpa világítani kezd. Ekkor megkezdődik a tej melegítése és habosítása.



Kb. 2-3 perc elteltével automatikusan kikapcsol a tejhabosító.



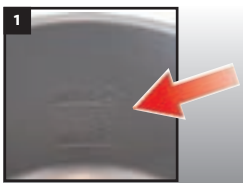
FONTOS: Ekkor húzza ki a csatlakozó dugaszt.

Vegye le a tejhabosítót (C) az aljzatról (K).

Ekkor vegye le óvatosan a fedelet (H) a tejtartályról (C).

Öntse a tejhabot a csészébe. Ha szükséges, használjon kanalat is.

TEJ MELEGÍTÉSE / KEVERÉSE



Töltse a tejet vagy a kakaót legfeljebb a felső MAX jelölésig (300 ml).

Óvatosan járjon el, mert túltöltés esetén a tej kifolyhat.

Helyezze a keverőfejet (J) a hajtócsapra (G) a Fej cseréje pontban leírtak szerint.

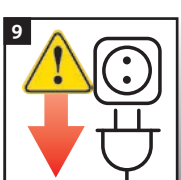
Nyomja a fedelet (H) szorosan a tejtartályra (C), a gumitömítésnek (I) ekkor teljesen a tejtartályban kell lennie.

Helyezze a tejhabosítót (C) az aljzatra (K), és dugja be a csatlakozó dugaszt.

Nyomja meg 2 x a KI/BE kapcsológombot (D).

A piros LED lámpa villogni kezd. Ekkor megkezdődik a tej melegítése. Elkezdődik a kakaó elkészítése.

Kb. 2-3 perc elteltével automatikusan kikapcsol a tejhabosító.



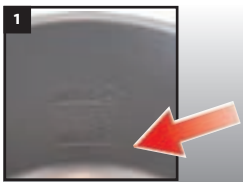
FONTOS:
Ekkor húzza ki a csatlakozó dugaszt.

Vegye le a tejhabosítót (C) az aljzatról (K).

Vegye le óvatosan a fedelet (H) a tejtartályról (C).

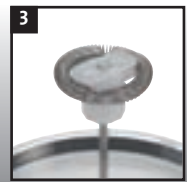
Öntse a meleg tejet a csészébe.

HIDEG TEJ HABOSÍTÁSA



Töltse a tejet legfeljebb az alsó MAX jelölésig (150 ml).

Óvatosan járjon el, mert túltöltés esetén a tej túlhabozhat.

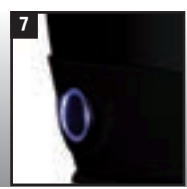


Helyezze a habosító fejet (E) a hajtócsapra (G) a Fej cseréje pontban leírtak szerint.

Nyomja a fedelet (H) szorosan a tejtartályra. A gumitömítésnek (I) ekkor teljesen a tejtartályban (C) kell lennie.

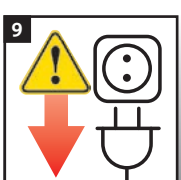
Helyezze a tejhabosítót (C) az aljzatra (K), és dugja be a csatlakozó dugaszt.

Nyomja meg 3 x a KI/BE kapcsológombot (D).



A kék LED lámpa világítani kezd. Ekkor megkezdődik a tej melegítés nélküli habosítása.

Kb. 2-3 perc elteltével automatikusan kikapcsol a tejhabosító. A LED lámpa elalszik.



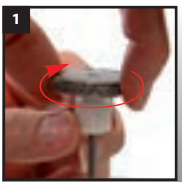
FONTOS: Ekkor húzza ki a csatlakozó dugaszt.

Vegye le a tejhabosítót (C) az aljzatról (K).

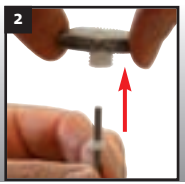
Vegye le óvatosan a fedelet (H) a tejtartályról (C).

Öntse a tejhabot a csészébe. Ha szükséges, használjon kanalat is.

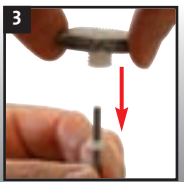
A FEJ CSERÉJE



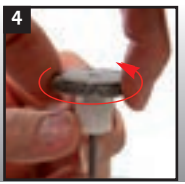
Csavarja le a fehér csavaros kupakot (F) az óra járásával megegyező irányban.



Vegye le a habosító fejet (E), ill. a keverőfejet (J) egyszerűen felfelé húzva.



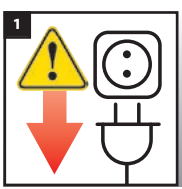
Helyezze fel a habosító fejet (E), ill. a keverőfejet (J) a hajtócsapra.



Csavarja vissza a fehér csavaros kupakot (F) az óra járásával ellenkező irányban.

TISZTÍTÁS

FONTOS: FONTOS: Higiéniai okokból minden egyes használat után alaposan meg kell tisztítani a készüléket, mivel egyébként csírák keletkezhetnek.
A készüléket (C) és az aljzatot (K) tilos a tisztításhoz vízbe vagy más folyadékba meríteni, és tilos folyó víz alatt tisztítani! Tisztításhoz ne használjon maró vegyszert, agresszív vagy súroló tisztítószert.



FONTOS: Mindig húzza ki a csatlakozó dugasz a dugaljból, mielőtt megkezdi a tisztítást.

Vegye le a tejhabosítót (C) az aljzatról (K), és hagyja megfelelően lehűlni.

Csavarja le a fehér csavaros kupakot (F) az óra járásával megegyező irányban.

Vegye le a habosító fejet (E), ill. a keverőfejet (J) a hajtócsapról (G) egyszerűen felfelé húzva.

A fedelet (H), a habosító fejet (E), ill. a keverőfejet (J) vízzel lemoshatja. FIGYELEM: Ne tisztítsa mosogatógépben.

A tartály (C) BELSEJÉT alaposan tisztítsa meg nedves kendővel és némi mosogatószerrel.

Nedves kendővel óvatosan törölje le a készülék külsejét. FIGYELEM: Nem kerülhet víz a tartály (C) alatti elektromos érintkezőkre.

Tisztításkor a készüléket (C) és az aljzatot (K) tilos vízbe meríteni vagy folyó víz alatt tisztítani!

GARANCIÁLIS KÁRTYA

Az importáló és forgalmazó cégneve és címe:
Aldi Magyarország Élelmiszer Bt.
Mészárosok útja 2, 2051 Biatorbágy

A szerviz neve, címe és telefonszáma:
Svájci Elektronika Kft. Ipari út 1.,
9721 Gencsapáti, 06-40-201- 025
(helyi tarifával hívható)

A termék típusa:
Típus **TEJHABOSÍTÓ** Martello 423008

A gyártó cégneve, címe és email címe:
Superespresso AG, Kreuzbühel 15, 9493 Mauren, Liechtenstein,
service.hungary@martello-cafe.com

A termék megnevezése:
TEJHABOSÍTÓ Martello

Gyártási szám:
TEJHABOSÍTÓ Art.Nr.: 35377

Termékjelölés: **11/2013**

A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása:

A jótállási idő a Magyar Köztársaság területén történt vásárlás napjától számított 3 év.

A vásárlás tényének és a vásárlás időpontjának bizonyítására, kérjük őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet.
A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó részére történő átadásának elmaradása nem érinti a jótállási
kötelezettségvállalás érvényességét.
A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem korlátozza. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó ill. harmadik személy által esetlegesen tárolt adatokért vagy beállításokért.
A fenti szerviz címen a jótállási idő lejártát követően is lehetőséget biztosítunk a hibás termék kijavítására. A jótállási idő lejártát követő javítások költsége azonban a fogyasztót terheli, amelyről részére minden esetben kellő időben előzetes tájékoztatást nyújtunk.

GARANCIÁLIS KÁRTYA

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A javításra átvétel időpontja:
A hiba oka:	A javítás módja:
A fogyasztónak történő visszaadás időpontja:	A javítási idő következtében a jótállás új határideje:
A szerviz neve és címe:	Kelt, aláírás, bélyegző:

Vevő neve:

Irányítószám/Város:

Utca:

Tel.szám/e-mail cím:

Aláírás:

Ha a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza, a terméket a vásárlást követő három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén kicseréljük. Amennyiben a hibás terméket már nem tartjuk készleten, úgy a teljes vételárat visszatérítjük.

A forgalmazónak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrészek kerülhetnek beépítésre.

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A jótállási igény bejelentése
A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti. A jótállási igény érvényesítése céljából a fogyasztó üzleteinkkel vagy közvetlenül a jelen jótállási tájékoztatón feltüntetett szervizzel léphet kapcsolatba.

A fogyasztó a hiba felfedezése után a körülmények által lehetővé tett legrövidebb időn belül köteles kifogását a kötelezettel közölni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül közölt kifogást kellő időben közöltnek kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó felelős. Nem számít bele a jótállás elévülési idejébe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni.

A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik. A rögzített bekötésű, illetve a tíz kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.

A jótállási felelősség kizárása
A jótállási kötelezettség nem áll fenn, ha a forgalmazó vagy a kijelölt szerviz bizonyítja, hogy a hiba rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb, a vásárlást követően keletkezett okból következett be.
A rendeltetésellenes használat elkerülése céljából a termékhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be, mert a leírtaktól eltérő használat ill. helytelen kezelés miatt bekövetkezett hiba esetén a termékért jótállást nem tudunk vállalni.

A fogyasztót a jótállás alapján megillető jogok
(1) Hibás teljesítés esetén a fogyasztó a) elsősorban - választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatott termék hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát, és a jótállási jog teljesítésével a fogyasztónak okozott kényelmetlenséget;
b) ha a fogyasztónak sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a kötelezett a kijavítást, illetve a kicserélést nem vállalta, vagy e kötelezettségének a (2) bekezdésben írt feltételekkel nem tud eleget tenni - választása szerint - megfelelő árleszállítást igényelhet, vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

(2) A kijavítást vagy kicserélést - a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni.
(3) Ha a kötelezett a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja.

Eljárás vita esetén
A jótállásra kötelezett a jótállás időtartama alatt a felelősség alól csak akkor mentesül, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a teljesítés után keletkezett. A kötelezett a fogyasztó kifogásáról jegyzőkönyvet köteles felvenni, ennek másolatát a fogyasztónak át kell adni. Ha a kifogás rendezésének módja a fogyasztó igényétől eltér, ennek indokolását a jegyzőkönyvben meg kell adni. Ha a kötelezett a fogyasztó igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról legalább három munkanapon belül köteles értesíteni a fogyasztót. További vita esetén a fogyasztó a helyi Békéltető Testülethez, valamint a hatáskörrel és illetékességgel rendelkező bírósághoz fordulhat.

FELHASZNÁLÓI INFORMÁCIÓK
A veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról, valamint a hulladékok ártalmatlanításáról szóló 2002J95/EK, 2002J96/EK és 2003/108/EK sz. európai irányelvek szerint. Az áthúzott hulladékgyűjtő edény szimbólum azt jelzi, hogy a készüléket a használati idő végén más hulladékoktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. **Ne dobjon elektromos készülékeket nem szelektíven gyűjtött háztartási hulladékok közé, használjon szelektív hulladékgyűjtő berendezéseket.** A felhasználó ezért köteles a készüléket a használati idő végén elvinni az elektromos és elektronikus készülékek megfelelő szelektív hulladékgyűjtő helyére, vagy hasonló új készülék vásárlásakor egy az egyhez arányban átadni a kiskereskedelmi értékesítőnek. A megfelelő szelektív hulladékgyűjtés és ezt követően az átadott készülék újrahasznosítási körforgásba környezetbarát újrahasznosítás és ártalmatlanítás céljából történő bevitele hozzájárul ahhoz, hogy elkerülje a környezetre és egészségre gyakorolt, lehetséges kedvezőtlen hatásokat és előnyben részesítse a készüléket alkotó anyagok újrahasznosítását.**Ha az előírásokat megsértve a természetben helyezi el az elektromos készüléket, veszélyes anyagok szivároghatnak a talajvízbe, kerülhetnek a táplálékláncba, ami veszélyeztetheti az egészséget.**A termék jogszerűtlen ártalmatlanítása büntethető.

Már kapható a boltokban minden ALDI.

www.aldi.hu
www.martello-cafe.com

MARTELLO®
Cafe

Navodila za uporabo
Garancijski list

Na voljo pri

Hofer

www.hofer.si

PENILNIK MLEKA

SLO Navodila za uporabo in varnostna opozorila

Prosimo, preberite ta priročnik pred prvo uporabo naprave.

KAZALO VSEBINE

Kazalo vsebine ..... stran 68
Varnostni predpisi..... stran 69-70
Opis naprave..... stran 71
Prva uporaba ..... stran 72
Segrevanje in penjenje mleka..... stran 73
Segrevanje/Mešanje mleka.....stran 74
Penjenje hladnega mleka..... stran 75
Zamenjava nastavka ..... stran 76
Čiščenje..... stran 77
Garancijski list ..... stran 78-79

VARNOSTNI PREDPISI

Temeljito preučite priloženi priročnik, ker vsebuje pomembne nasvete za varnost, uporabo in vzdrževanje vaše naprave. Skrbno ga shranite!
MARTELLO v primeru neupoštevanja varnostnih opozoril ne prevzame nobene odgovornosti.

- Odstranite embalažo in se prepričajte, če je izdelek nepoškodovan. Če ste v dvomih, potem izdelka ne uporabljajte. Posvetujte se s prodajalcem MARTELLO.
- Embalažne elemente (plastične vrečke itn.) hranite izven dosega otrok ali nepooblaščenih oseb, ker predstavljajo potencialno nevarnost.
- Električna varnost naprave je zagotovljena samo v primeru, če je naprava priključena na vtičnico z ustreznim, po predpisih izvedenim ozemljitvenim vodnikom. MARTELLO ne prevzema odgovornosti za škodo, ki bi nastala zaradi nepravilno izvedenega električnega priključka.
- Pred priključitvijo naprave na električno omrežje preverite, ali napetost napeljave ustreza delovni napetosti naprave. V primeru dvoma se posvetujte s strokovnjakom.
- Odsvetujemo uporabo adapterjev, vrstnih vtičnic in podaljškov. Če je potrebno, uporabljajte izključno preizkušene in atestirane pripo močke,ki ustrezajo veljavnim varnostnim predpisom in se prepričajte, da so združljivi z napravo. Instalacije, ki ne ustrezajo tem specifikacIjam, lahko vplivajona varnost in lahko povzročijo tudi izgubo garancije za izdelek.
- Aparat je namenjen izključno za domačo uporabo za pripravo mleko pene in drugi topli napitki z mlekom.
- Ta aparat je namenjen izključno gospodinjski uporabi.
- Instalacije, ki ne ustrezajo tem specifikacijam lahko vplivajo na varnost in lahko povzročijo tudi izgubo garancije za izdelek.
- Iz varnostnih razlogov je potrebno upoštevati sledeče nasvete:
  -naprave NIKOLI ne uporabljajte izven hišnih prostorov,
  -naprave NE izpostavljajte vremenskim vplivom (sonce, dež,...),
  -ne dovolite, da bi napravo uporabljali otroci ali osebe, ki niso seznanjene z delovanjem naprave,
  -nikoli ne vlecite električnega kabla ali naprave, vedno primite za vtikač in ga izvlecite iz vtičnice,
  -brez nadzora NE puščajte naprave priključene na električno omrežje,
  -naprave NIKOLI ne potapljajte v vodo ali druge tekočine
  • Otroci, starejši od 8 let, ali fizično, umsko ali duševno prizadete osebe ali osebe, ki nimajo potrebnih izkušenj in znanja, lahko aparat uporabljajo, le če so bile poučene o varni uporabi aparata in pod ustreznim nadzorom ter če z izdelkom upravljajo v varnih okoliščinah in razumejo mogoče nevarnosti. Otroci se z aparatom ne smejo igrati. Otroci, mlajši od 8 let, ne smejo čistiti aparata ali opravljati vzdrževanja brez nadzora odraslih.
- Naprave ne smejo uporabljati otroci ali osebe, ki niso seznanjene z delovanjem naprave.
- Naprava ni otroška igrača. Otroci torej smejo uporabljati napravo samo pod skrbnim nadzorom odrasle osebe.

VARNOSTNI PREDPISI

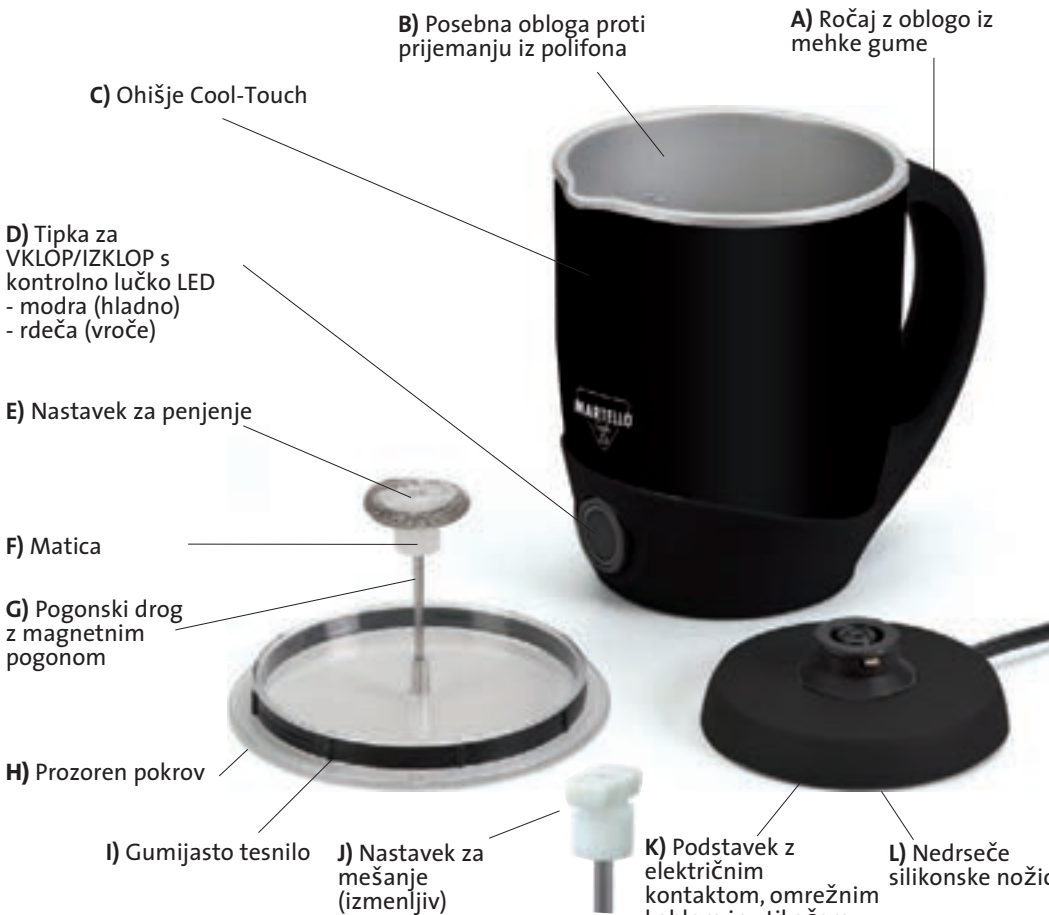
- Poškodovanega kabla ne smete menjati sami, ker bi s tem lahko povzročili potencialno nevarnost. V takšnem primeru poiščite pomoč pri zastopniku MARTELLO ali ustreznem strokovnjaku.
- V primeru okvare in/ali nepravilnega delovanja napravo izključite iz električnega omrežja in je ne odpirajte. Če je potrebno izvesti popravilo naprave, poiščite pomoč pri zastopniku MARTELLO.
- Po pretečeni življenjski dobi, napravo odstranite v skladu z veljavnimi zakoni za odstranitev izrablje nih električnih naprav. Pri odstranitvi naprave upoštevajte zakone, ki veljajo na mestu uporabe. Izrabljena naprava ne sodi v gospodinjske odpadke!

POMEMBNO
- Ko je penilnik mleka v uporabi, ga ne smete premikati. Preden napravo prestavite na drugo mesto ali nameravate čistiti, počakajte, da se dovolj ohladi.
- Penilnika mleka, podstavka ali vtikača nikoli ne potapljajte v vodo, to bi lahko povzročilo električni udar.
- Naprave ne čistite pod tekočo vodo in ne v pomivalnem stroju. Penilnika mleka ne postavljajte v bližino pomivalnega korita ali na vročo površino.
  Če naprava pade v vodo, takoj izvlecite vtikač iz vtičnice. V tem primeru ne segajte v vodo!
- Omrežnega kabla ne smete pripreti med vrata omarice ali ga potegniti prek vroče površine; kabel se ne sme dotikati vročih delov naprave.
- Naprava ne sme biti priključena prek programske ure ali ločenega oddaljenega nadzornega siste ma (npr. prek radijsko krmiljene vtičnice).
- Napravo postavite na trdno, vodoravno, suho podlago, odporno na vročino. Poskrbite za to, da se naprava ne more preobrniti in da
  mleko ne more izteči.
- Ko je naprava vklopljena, je ne smete pokrivati.
- Napravo pred prvo uporabo in po vsaki uporabi temeljito očistite. Napravo po uporabi vedno izključite.
- Da bi preprečili nepopravljive poškodbe, naprave NIKOLI ne shranjujte na mestih, kjer se tempera tura spusti pod 0 °C.
- Penilnika mleka NIKOLI ne dajajte v pomivalni stroj.
- Naprave ne smete NIKOLI vklopiti prazne (brez vsebine).

TEHNIČNI PODATKI: Model „My Milky“ 423008, 220-240V, 50Hz, 600W, izdelano v LR Kitajska

MARTELLO si pri izboljšavah izdelkov pridružuje pravico do spremembe videza in/ali tehničnih lastnosti naprave brez predhodnega obvestila. MARTELLO je blagovna znamka družbe Superespresso AG. Copyright © 2012. Vse pravice so pridržane.

OPIS NAPRAVE


B) Posebna obloga proti prijemanju iz polifona
A) Ročaj z oblogo iz mehke gume
C) Ohišje Cool-Touch
D) Tipka za VKLOP/IZKLOP s kontrolno lučko LED
- modra (hladno)
- rdeča (vroče)
E) Nastavek za penjenje
F) Matica
G) Pogonski drog z magnetnim pogonom
H) Prozoren pokrov
I) Gumijasto tesnilo
J) Nastavek za mešanje (izmenljiv)
K) Podstavek z električnim kontaktom, omrežnim kablom in vtikačem
L) Nedrseče silikonske nožice

PRVA UPORABA

Navodila na tej strani veljajo samo za prvo uporabo naprave in jih je zato treba temeljito prebrati.

Razpakirajte napravo in preverite, ali so priloženi
vsi deli in ali je naprava nepoškodovana.

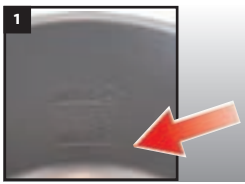
Notranjo stran posode za mleko očistite z blagim sredstvom za pomivanje posode in jo nato temeljito osušite.

Pokrov (H), nastavek (E) in nastavek za mešanje (J) lahko očistite pod tekočo vodo in z blagim sredstvomza pomivanje posode.

Napravo skrbno obrišite z vlažno krpo, da odstranite morebitne proizvodne ostanke.

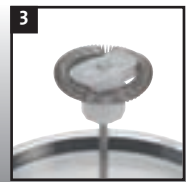
POMEMBNO: Ohišja (C) in podstavka (K) ne smete nikoli postaviti v vodo ali izprati pod tekočo vodo!

SEGREVANJE IN PENJENJE MLEKA



Posodo napolnite z mlekom največ do spodnje oznake MAX (150 ml).

POZOR: Če posodo napolnite preveč, se lahko pena izlije iz nje.



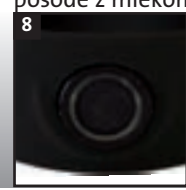
Namestite nastavek (E) na pogonski drog (G), kot je opisano pod točko "Zamenjava nastavka".

Pokrov (H) trdno potisnite na posodo z mlekom. Gumijasto tesnilo (I) mora biti v celoti pod pokrovom posode z mlekom.

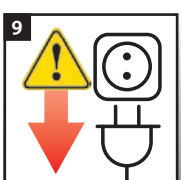
Penilnik mleka (C) postavite na podstavek (K) in vstavite vtikač v vtičnico.

1-krat pritisnite tipko VKLOP/IZKLOP (D).

Posvetila bo rdeča lučka LED. Naprava bo zdaj mleko segrela in spenila.



Po pribl. 2-3 minutah se bo penilnik mleka samodejno izklopil. Lučka LED ugasne.



POZOR:
Izvlecite vtikač iz vtičnice.

Penilnik mleka (C) odstranite s podstavka (K).

Pokrov (H) previdno odstranite s posode za mleko (C).

Spenjeno mleko nalijte v skodelico. Po potrebi lahko pri tem uporabite tudi žličko.

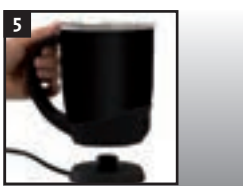
SEGREVANJE/MEŠANJE MLEKA

Posodo napolnite z mlekom ali kakovom največ do zgornje oznake MAX (300 ml).

POZOR: Če posodo napolnite preveč, se lahko mlekoizlije iz nje.

Nastavite nastavek za mešanje (J) na pogonski drog (G), kot je opisano pod točko "Zamenjava nastavka".

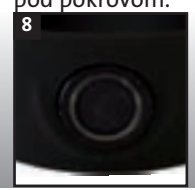
Pokrov (H) trdno pritisnite na posodo za mleko (C), pri čemer se mora gumijasto tesnilo (I) nahajati v celoti pod pokrovom.



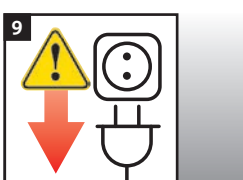
Penilnik mleka (C) postavite na podstavek (K) in vstavite vtikač v omrežno vtičnico.

2-krat pritisnite tipkoVKLOP/IZKLOP (D).

Začela bo utripati rdeča lučka LED. Zdaj se bo mleko segrelo. Kakav se bo vmešal med mleko.



Po pribl. 2-3 minutah se bo penilnik mleka samodejno izklopil.



POZOR:
Izvlecite vtikač iz vtičnice.

Penilnik mleka (C) odstranite s podstavka (K).

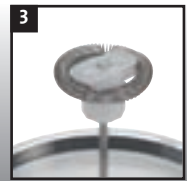
Pokrov (H) previdno odstranite s posode za mleko (C).

Segreto mleko prelijte v skodelico.

PENJENJE HLADNEGA MLEKA

Posodo napolnite z mlekom največ do spodnje oznake MAX (150 ml).

POZOR:
Če posodo napolnite preveč, se lahko pena izlije iz nje.

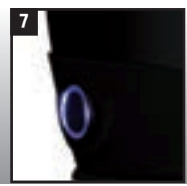


Namestite nastavek (E) na pogonski drog (G), kot je opisano pod točko "Zamenjava nastavka".

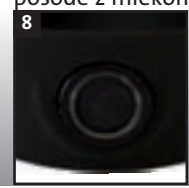
Pokrov (H) trdno potisnite na posodo z mlekom. Gumijasto tesnilo (I) mora biti v celoti pod pokrovom posode z mlekom (C).

Penilnik mleka (C) postavite na podstavek (K) in vstavite vtikač v vtičnico.

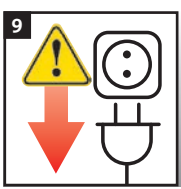
3-krat pritisnite tipko VKLOP/IZKLOP (D).



Posvetila bo modra lučka LED. Naprava bo zdaj mleko spenila brez segrevanja.



Po pribl. 2-3 minutah se bo penilnik mleka samodejno izklopil. Lučka LED ugasne.



POZOR:
Izvlecite vtikač iz vtičnice.

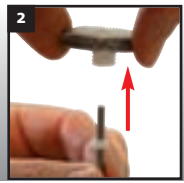
Penilnik mleka (C) odstranite s podstavka (K).

Pokrov (H) previdno odstranite s posode za mleko (C).

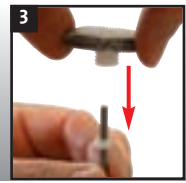
Spenjeno mleko nalijte v skodelico. Po potrebi lahko pri tem uporabite tudi žličko.

ZAMENJAVA NASTAVKA

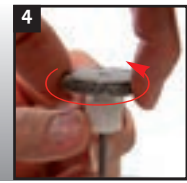
Belo matico (F) zavrtite v smeri urinega kazalca.



Nastavek (E) oz. nastavek za mešanje (J) enostavno povlecite navzgor in odstranite.



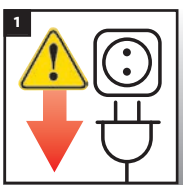
Nastavek (E) oz. nastavek za mešanje (J) nataknite na pogonski drog (G).



Belo matico (F) zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca.

ČIŠČENJE

POMEMBNO: Napravo je treba iz higienskih razlogov po vsaki uporabi temeljito očistiti, drugače se lahko pojavijo klice.
Naprave (C) in podstavka (K) ne smete med čiščenjem nikoli potopiti v vodo ali drugo tekočino oziroma ju čistiti pod tekočo vodo. Pri čiščenju ne smete uporabljati močnih kemikalij, agresivnih ali abrazivnih čistilnih sredstev.



POZOR:
Pred čiščenjem naprave vedno izvlecite vtikač iz električnega omrežja.

Posodo za mleko (C) odstranite s podstavka (K) in pustite, da se dovolj ohladi.

Belo matico (F) zavrtite v smeri urinega kazalca.

Nastavek (E) oz. nastavek za mešanje (J) enostavno povlecite navzgor in odstranite s pogonskega droga (G).

Pokrov (H), nastavek (E) in nastavek za mešanje (J) lahko izperete z vodo.
POZOR: Čiščenje v pomivalnem stroju ni dovoljeno.

NOTRANJOST posode (C) temeljito očistite z vlažno krpo in blagim sredstvom za pomivanje posode. Potem obrišite s suho krpo in osušite.

Zunanjo stran naprave previdno obrišite z vlažno krpo. POZOR: Voda ne sme prodreti do električnih kontaktov, ki se nahajajo pod posodo (C).

Naprave (C) in podstavka (K) ne smete med čiščenjem nikoli potopiti v vodo ali čistiti pod tekočo vodo!

GARANCIJSKI LIST

Naslov(i) servisa:	Švicarska Elektronika d.o.o. SLO-9205 Hodoš, Hodoš 6
Pomoč po telefonu:	00386 5 9961-773
Oznaka proizvajalca/uvoznika:	Superespresso AG, Kreuzbühel 15 9493 Mauren, Liechtenstein
E-pošta:	service.slovenia@martello-cafe.com
Oznaka izdelka:	MARTELLO penilnik mleka “My Milky”
Številka izdelka/proizvajalca:	Milk Frother “Martello” type 423008
Številka izdelka:	35377
Obdobje akcije:	11/2013
Podjetje in sedež prodajalca: Hofer trgovina d.o.o., Kranjska cesta 1, 1225 Lukovica	

Opis napake:

Ime kupca:

Poštna številka in kraj:

Ulica:

Tel./e-pošta:

Podpis:

GARANCIJSKI LIST

Garancijska doba traja 3 leta in začne teči z dnem nakupa oziroma na dan predaje blaga ter velja le za izdelke, ki so bili kupljeni na območju Republike Slovenije. Pri uveljavljanju garancije je potrebno predložiti račun in izpolnjen garancijski list. Zato vas prosimo, da račun in garancijski list shranite!

Proizvajalec jamči brezplačno odpravo pomanjkljivosti, ki so posledica napak materiala ali proizvodnje, s pomočjo popravila ali menjave. V primeru, da popravilo ali zamenjava izdelka nista mogoča, proizvajalec kupcu vrne kupnino. Garancija ne velja za škodo, nastalo zaradi nesreč, nepredvidenih dogodkov (na primer strele, vode, ognja itd.), nepravilne uporabe ali nepravilnega transporta, neupoštevanja varnostnih in vzdrževalnih predpisov ali zaradi nestrokovnega posega v izdelek.

Sledi vsakodnevne rabe izdelka (praske, odrgnine itd.) niso predmet garancije. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na izdelku.
Ob prevzemu izdelka, katerega je potrebno popraviti, servisno podjetje in prodajalec ne prevzemata odgovornosti za shranjene podatke oz. nastavitve. Popravila, ki se opravijo po izteku garancijske dobe, so ob predhodnem obvestilu plačljive.

Proizvajalec jamči za kakovost oziroma brezhibno delovanje izdelka v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga. Če popravila ni mogoče izvesti v 45 dnevnem roku, bo izdelek popravljen, zamenjan ali pa bo ob soglasju kupca, povrnjena kupnina. Garancijska doba se podaljša za čas popravila. Proizvajalec je po poteku garancijske dobe dolžan zagotavljati servisiranje in nadomestne dele za obdobje 3 leta po preteku garancijske dobe. Če se servis za izdelek nahaja v tujini, se lahko kupec oglasi v najbližji Hofer prodajalni, od koder bo izdelek posredovan na ustrezen servis.

INFORMACIJE ZA UPORABNIKA

V skladu z evropskimi smernicami 2002/95/ES, 2002/96/ES in 2003/108/ES o zmanjševanju uporabe nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah, kot tudi pri odstranjevanju odpadkov. Simbol prečrtanega smetnjaka na napravi pomeni, da na je koncu življenjske dobe izdelka potrebno ta izdelek odstraniti ločeno od drugih odpadkov.

Električnih naprav ne odstranjujte v nerazvrščene odpadke, odstranite na ločeno zbirno mesto.
Uporabnik mora napravo po končani življenjski dobi odstraniti na ustrezno zbirno mesto za ločene odpadke električnih in elektronskih naprav ali pa predati prodajalcu v primeru nakupa nove naprave, ki je podobne vrste. Ustrezno ločevanje odpadkov in iz tega izhajajoča predelava izrabljenih naprav z namenom recikliranja in okolju prijazne uporabe in odstranitve pripomore k
temu, da kar se da zmanjšamo negativne vplive na okolje in zdravje ter pridobimo potrebne reciklirane materiale, iz katerih sestoji naprava. **Električna naprava, ki je bila protizakonito odvržena v okolje, lahko povzroči iztekanje nevarnih snovi v podtalnico, nevarne snovi lahko zaidejo v prehrambeno verigo, kar v nadaljevanju povzroči ogrožanje zdravja.** Neustrezna odstranitev naprave se kaznuje.

Zdaj na voljo v vseh panogah Hofer.

www.hofer.si
www.martello-cafe.com